

## **MANUAL DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO**

## **MANUAL FOR ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE**

- **A-70 Plus**
- **A-85 Plus**
- **RA-85 Plus**



### **CARBEL**

C/Ciudad de Cartagena, 22  
46988 Polígono Industrial Fuente de Jarro (Paterna)  
Valencia  
Telf. 96 1340716  
E-mail: [carbel@carbel.net](mailto:carbel@carbel.net)  
[www.carbel.net](http://www.carbel.net)

### **INDICE**

**CE**



**AEFECC**

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE FABRICANTES DE ESTUFAS,  
CHIMENEAS Y COCINAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS

<b>ESPAÑOL - Nota del Fabricante</b> .....	P.3
<b>1. CONSEJOS Y NORMAS DE SEGURIDAD</b> .....	P.3
<b>2. INSTALACION</b> .....	P.4
<b>3. FUNCIONAMIENTO</b> .....	P.6
3-1 Combustible .....	P.6
3-2 Encendido y funcionamiento .....	P.7
3-3 Regulación de las entradas de aire primarias y secundarias .....	P.8
3-4 Combustión .....	P.9
3-5 Ventiladores y sistema eléctrico .....	P.10
<b>4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b> .....	P.11
<b>5. MONTAJE DEL MARCO Y DE LOS PANELES</b> .....	P.12
5-1 Montaje del marco .....	P.12
5-2 Preparación para el montaje del panel lateral de cristal .....	P.13
5-3 Montaje del panel de cristal .....	P.14
5-4 Montaje del panel de acero y cemento refractario .....	P.16
<b>6. MONTAJE DEL RA85 PLUS</b> .....	P.18
5-1 Montaje del pie .....	P.18
5-3 Montaje de la versión suspendida .....	P.19
5-4 Montaje de la leñera .....	P.20
<b>ANNEX 1. DATOS TÉCNICOS // TECHNICAL DETAILS</b> .....	P.38
<b>ANNEX 2. GARANTÍA // WARRANTY</b> .....	P.39
<hr/>	
<b>ENGLISH – Note from the manufacturer</b> .....	P. 21
<b>1. TIPS AND SECURITY</b> .....	P.21
<b>2. INSTALLATION</b> .....	P.21
<b>3. FUNTIONING</b> .....	P.23
3-1 Fuel .....	P.24
3-2 Lighting and functioning .....	P.25
3-3 Regulation of primary and secondary air inlets .....	P.25
3-4 Combustion .....	P.26
3-5 Ventilators and electric systems .....	P.27
<b>4. MAINTENANCE</b> .....	P.28
<b>5. ASSEMBLY OF FRAMES AND SIDE PANELS</b> .....	P.28
5-1 Assembly and installation of the frame .....	P.29
5-2 Preparation for assembly of the glass side panel .....	P.29
5-3 Installation of the glass side panel .....	P.31
5-4 Installation of the Steel and refractory cement panel .....	P.32
<b>6. ASSEMBLY OF THE RA85 PLUS</b> .....	P.35
5-1 Assembly of the pedestal .....	P.35
5-3 assembly of the wall hung model .....	P.38
5-4 Assembly of the log store .....	P.37
<b>ANNEX 1. DATOS TÉCNICOS // TECHNICAL DETAILS</b> .....	P.38
<b>ANNEX 2. GARANTÍA // WARRANTY</b> .....	P.40

## NOTA DEL FABRICANTE

Estimado cliente, agradecemos su confianza al elegir uno de nuestros modelos. Con el fin de que pueda disfrutar al máximo de su producto le aconsejamos que lea detenidamente el siguiente manual y lo conserve en un lugar de fácil acceso.

La intención del presente documento es darle algunos consejos sobre el montaje, uso y mantenimiento de su producto. Si además necesita alguna aclaración, consulte a su distribuidor o directamente al fabricante.

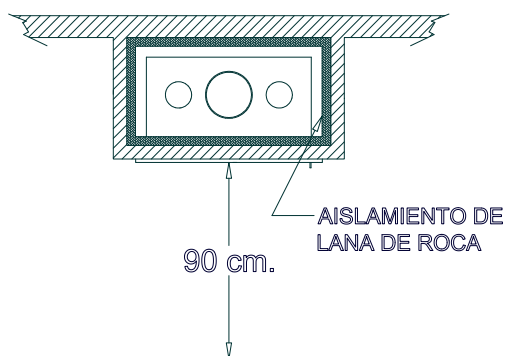
### 1 - CONSEJOS Y NORMAS DE SEGURIDAD

Todos nuestros productos están diseñados y fabricados conforme a las normativas europeas de referencia para los productos de construcción (EN13240 para las estufas de leña y EN13229 para los hogares y aparatos insertables de leña).

- En ningún caso deberá efectuar modificaciones sobre el producto. Las modificaciones anularán la garantía del fabricante.
- En el momento de la instalación del producto deben respetarse todas las reglamentaciones locales y las normativas europeas.
- Debe hacer revisiones periódicas de la chimenea y mantenerla limpia y en buen estado. La acumulación de creosota en la chimenea podría provocar que ésta se incendie.
- Advierta a los niños del peligro de quemaduras.
- No realice modificaciones no autorizadas del aparato, utilice piezas de repuesto originales.
- El aparato debe montarse sobre suelos con capacidad portante adecuada.
- Respete las distancias mínimas de seguridad a materiales combustibles adyacentes.

Delante del aparato: mínimo 90 cm.

No se pueden instalar materiales combustibles sobre el aparato ni en el interior del revestimiento de obra.



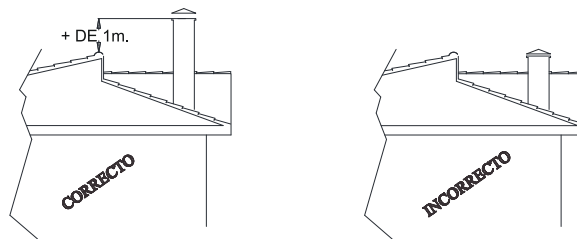
## 2- INSTALACION

Todos nuestros modelos están diseñados y fabricados para conseguir un funcionamiento óptimo. No obstante, el funcionamiento y el rendimiento que obtenga dependerán en gran medida de la instalación que se realice.

### Instrucciones para la chimenea

El buen funcionamiento depende del tiro de la chimenea. Le damos unos consejos prácticos para conseguir un funcionamiento óptimo:

- La estufa debe conectarse a un conducto de humos que garantice un tiro suficiente de la chimenea (12 Pa.)
- El conducto debe tener altura suficiente, no menos de 4m. y debe sobrepasar como mínimo un metro la altura máxima del edificio y de otros circundantes, incluso árboles y otros obstáculos en un radio de mínimo de 10m.



- El diámetro de la salida de humos del aparato es el idóneo para mantener un buen tiro, evite en lo posible realizar reducciones.

- No conecte varios aparatos a la misma chimenea.

- Es aconsejable que la chimenea esté por el interior del edificio. Instalar tubos de doble pared con aislamiento cuando el conducto de la chimenea discurra por el exterior de la construcción.

- Para que la chimenea tenga un tiro correcto debe de haber una entrada de aire a la sala, suficiente al menos para reemplazar el volumen de aire que sale al exterior por el conducto de la chimenea. En viviendas bien aisladas, con cerramientos de carpintería herméticos es necesario habilitar una entrada de aire del exterior. Cuando se instalen rejillas de entrada de aire se deben situar de manera que no puedan bloquearse.

- **Nota.** - Los ventiladores de extracción (p. ej. extractores de humos de las cocinas) pueden causar problemas al invertir el tiro de la chimenea. Cuando ponga en funcionamiento el motor extractor puede facilitar alguna entrada de aire en la misma estancia para evitar que absorba aire del exterior a través del conducto de la estufa.

- Cuando necesite realizar ángulos o codos en el conducto, evite los tramos horizontales o en dirección descendente. Debe tener prevista la limpieza del conducto, instale si es necesario tubos con registros o trapas de limpieza en los tramos de difícil acceso.

- Cuando se introduzca una chimenea metálica por el interior de una chimenea de obra deberá sobrepasar la altura de ésta y sobresalir unos centímetros en su parte superior.

- La instalación del tubo y sombrero debe **impedir rigurosamente que en días de lluvia entre agua al interior del aparato**. El agua produce un mayor deterioro en las estufas que las altas temperaturas de combustión para la que están preparadas.

- Cuando los tubos estén por el interior de la vivienda o de una chimenea de obra es aconsejable montarlos el sentido que indica la 1ª figura para impedir que los líquidos producidos por la condensación de los gases fluyan por las juntas hacia fuera de los tubos. Si algún tramo de tubos queda por exterior del edificio debe montarse en el sentido que indica la 2ª figura, para impedir que el agua de la lluvia que escurre por el tubo pueda entrar al interior del tubo por las juntas.

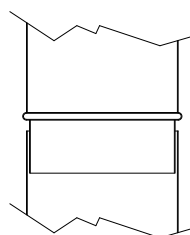
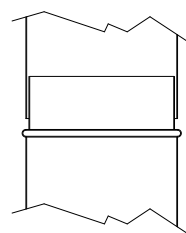


Figura 1.



Figura

## Entrada de aire exterior

Para que la chimenea tenga un tiro correcto es necesaria la entrada de aire exterior a la sala, suficiente al menos para reemplazar el volumen de aire que sale al exterior por el conducto de la chimenea.

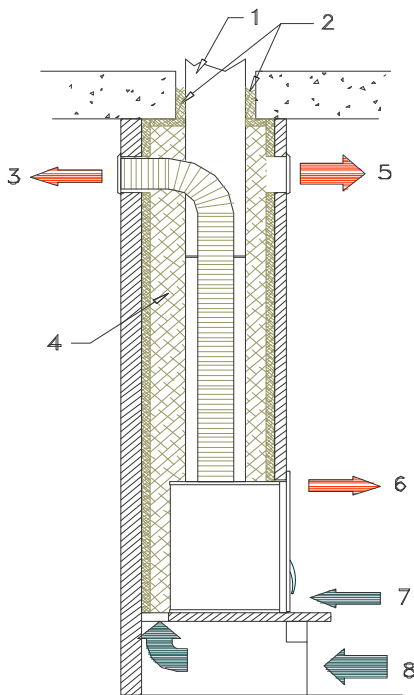
Se debe habilitar una entrada de aire a través de la pared exterior, cuando se instale una rejilla, esta no podrá ser regulable y se debe montar de forma que no pueda quedar obstruida.

**Advertencia.** - En viviendas sin la adecuada entrada de aire exterior, los ventiladores de extracción (p. ej. extractores de humos de las cocinas) pueden causar problemas al invertir el tiro de la chimenea.

## Instrucciones generales de instalación

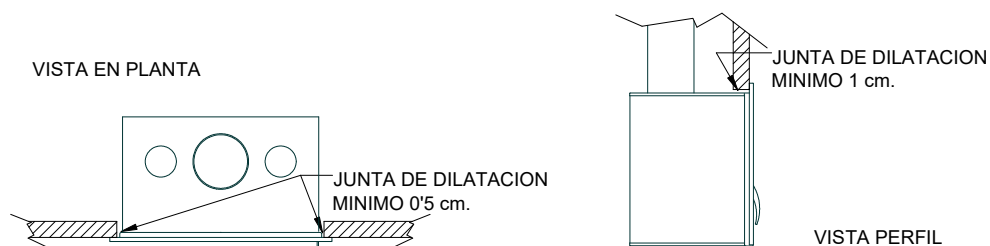
La instalación del aparato debe cumplir todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales y europeas.

Aunque a continuación describimos un modelo de instalación apropiada para obtener un buen rendimiento, puede que no sea la idónea para Vd. En cualquier caso, es preferible que un profesional realice siempre la instalación. Si está decidido a realizar su instalación, consulte con un profesional.



- 1- Tubo para salida de humos (Ø 150 o Ø 200, según modelo)
- 2- Sellado del hueco de la chimenea con lana de roca.
- 3- Salida opcional de aire caliente a otras habitaciones, impulsado por los ventiladores.
- 4- Revestimiento con lana de roca de las paredes interiores de la campana.
- 5- Salida de aire caliente de la cámara de la chimenea, por convección natural.
- 6- Salida de aire caliente por la parte superior del frente, impulsado por los ventiladores.
- 7- Entrada de aire frío a la cámara de convección del casete, absorbido por los ventiladores.
- 8- Entrada de aire frío a la cámara de la chimenea, por convección natural.

La terminación en obra debe ser tal que permita la dilatación de la estufa durante su funcionamiento. Nunca se debe apoyar la obra encima, ni contra los laterales del aparato. Dejar una junta de dilatación mínima de 0'5 cm. en cada lateral y 1cm. como mínimo en la parte superior del frente.



### 3 - FUNCIONAMIENTO

Nuestros modelos están diseñados para mejorar el rendimiento de cualquier chimenea convencional. Por medio de dos ventiladores el aire es forzado a circular por el interior de la cámara de convección que envuelve al hogar. El aire entra por la parte inferior del frente y sale caliente por la parte superior. Opcionalmente, el aire caliente también puede ser conducido a la parte superior de la campana y a otras habitaciones colindantes.

El interior del hogar está fabricado con acero de gran calidad y, según el modelo, puede estar revestido con piezas de material refractario, vermiculita o paneles de acero. Estas piezas son fácilmente desmontables

#### 3 - 1. Combustible

El rendimiento energético de su insertable o estufa depende en gran medida del combustible utilizado. Es aconsejable utilizar leña con menos de un 20% de humedad.

##### Ventajas de utilizar leña seca:

- Mayor poder calorífico
- Mayor control en la regulación del fuego
- Ayuda a mantener el cristal más limpio
- Ayuda a mantener en mejor estado su estufa y el conducto de humos
- Fuego cálido y radiante



##### Desventajas de utilizar leña húmeda:

- Menor poder calorífico
- Ensucia el cristal
- La evaporación del agua contenida puede llegar a oxidar las partes metálicas de la estufa
- Aumento de la suciedad en la cámara de combustión y el conducto de humos
- Fuego opaco
- Mayor acumulación de humo



**Consejos:**

Almacene la leña en un lugar seco, ventilado y protegido de la lluvia, al menos durante 2 años.

- Puede utilizar también troncos de madera comprimida como las briquetas.
- Evite las maderas resinosas como el pino, ya que producen mucho humo y hollín afectando negativamente al mantenimiento del cristal limpio
- No utilice líquidos inflamables para encender, manténgalos siempre alejados de la estufa.
- No utilice la estufa como un incinerador, nunca queme plásticos, residuos, basura o desperdicios.
- Retire la ceniza cuando la estufa esté apagada y depositela en un recipiente metálico, pueden quedar brasas encendidas entre la ceniza.

**Advertencia.-**

Las sobrecargas de leña del aparato acarrearán una disminución del rendimiento, pérdida de eficiencia energética y un desgaste acelerado del aparato. Las sobrecargas del aparato anulan toda garantía del fabricante

**Es fundamental respetar las cargas máximas de leña para potencia nominal descritas al final del manual.**

**3 - 2. ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO**

1º Realice una carga abundante de leña colocando una capa de astillas o leña fina y sobre estas otra capa de leña de mayor calibre.

2º Encienda la primera capa de astillas o leña fina usando si es preciso pastillas.

3º Junte la puerta dejando una apertura de 0,5 a 1 cm., Permitiendo de esta manera la entrada de aire suficiente para conseguir un rápido encendido.

4º Transcurridos unos minutos, una vez este bien prendida la leña, cierre la puerta y regule la entrada de aire. Si observa que el volumen de las llamas disminuye o tiende a apagarse y aumenta el humo en el hogar, debe abrir más la entrada de aire o volver a repetir el paso 3º.

Cuando realice una recarga de leña, si no hay suficiente fuego o brasa para que se inflame la nueva carga de leña realice el paso 3º y 4º.

Seleccione la leña para conseguir el tipo de funcionamiento deseado. La leña más fina de menor calibre debe utilizarla para conseguir una mayor potencia térmica, utilícela después del encendido para conseguir una respuesta más rápida y cuando tenga mayor necesidad de calor.

Utilice la leña más gruesa, de mayor calibre para conseguir una combustión más lenta, cuando tenga menos necesidad de calor o para mantenimiento nocturno, siempre precedido por un periodo de mayor potencia con leña más fina, cuando el aparato ya tiene una temperatura elevada evite abrir la puerta.

Durante el funcionamiento, cuando abra la puerta debe hacerlo lentamente para evitar absorber el humo del interior del hogar.

**Advertencia. -**

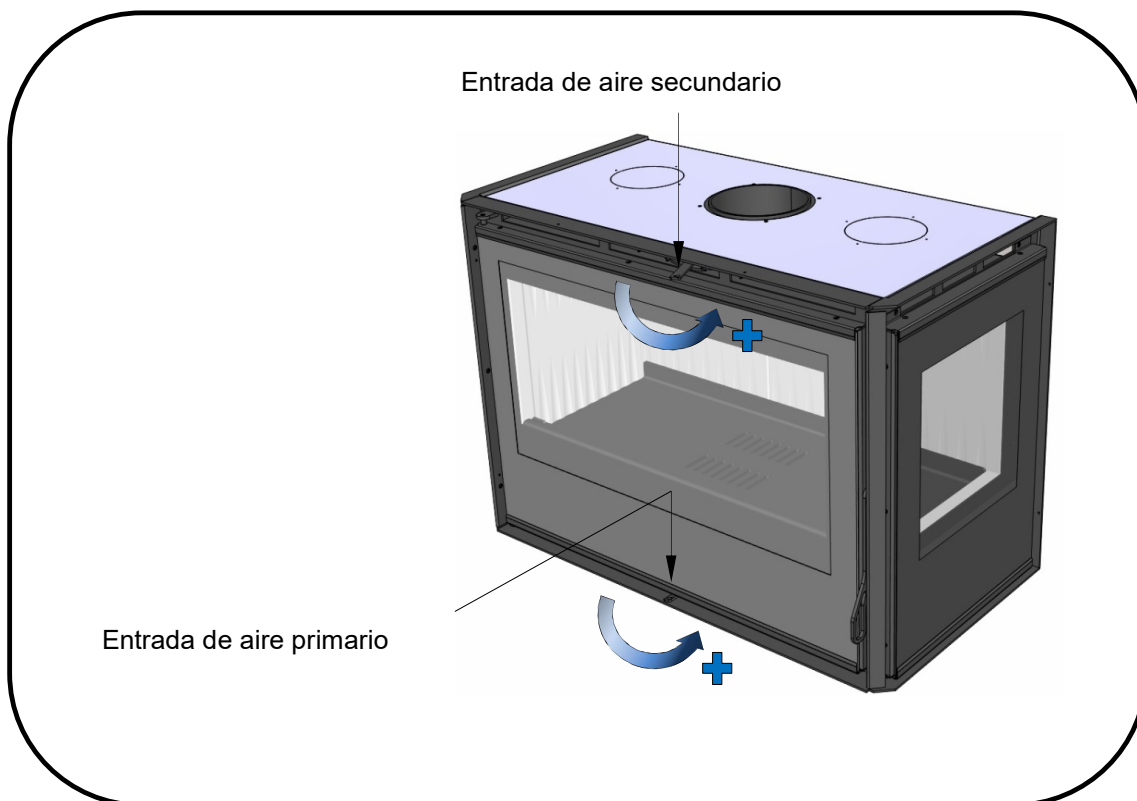
**No usar sustancias volátiles inflamables tales como alcohol, gasolina, líquidos o gel de encendido, etc. para encender o reavivar el fuego.**

En las estufas de leña, el uso prolongado y continuo a un régimen de combustión muy bajo o con leña muy húmeda puede causar que se forme la acumulación de creosota fácilmente inflamable, en el conducto de humos.

Durante el primer encendido se puede producir humo y al secado de la pintura, ventile adecuadamente la habitación

### 3 - 3. Regulación de las entradas de aire primario y secundario

Usted ha adquirido un modelo de insertable de máxima eficiencia y rendimiento. Por ello, el control de la entrada de aire primario, ubicada por debajo de la puerta, y secundario, situada en la parte superior y central de puerta son fundamentales para alcanzar unos niveles de combustión óptima.

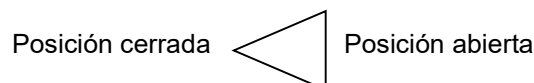


#### - Entrada de aire primario

Es fundamental abrirla en posición máxima durante el encendido, del mismo modo es aconsejable dejar la puerta entreabierta para evitar la condensación de humo en el cristal y volver a cerrarla una vez el aparato se haya calentado.

#### - Entrada de aire secundario

Debe estar siempre regulada en posición abierta durante el encendido.



Podrá regular la entrada de aire secundario cuando el aparato este suficiente caliente y con abundante llama. La regulación de aire secundario le proporcionará un mayor control de la combustión, ralentizando la combustión y sacando el máximo provecho a cada carga de leña.



#### **Advertencia.-**

Con el fin de evitar quemaduras utilice siempre la maneta de regulación y/o el guante suministrados junto con el aparato, a la hora de regular las entradas de aire o abrir y cerrar la puerta.



Si bien la correcta regulación de las entradas de aire primario y secundario se la van a dar la propia experiencia y uso de su estufa, este sencillo cuadro resume de forma sencilla las principales regulaciones.

Fase de combustión	Posición entrada de aire primario	Posición entrada de aire secundario
Encendido	Abierta 100%	Abierta 100%
Potencia nominal	Cerrada 100%	Abierta 100%
Potencia mínima	Cerrada 100%	Regulación según conveniencia (del 25 al 100%)
Recarga	abrir solo si es necesario y volver a cerrar	Regulación según conveniencia (del 25 al 100%)

**Nota.** - Los días con condiciones de tiro adversas (presión atmosférica muy baja, fuertes heladas), o cuando el conducto está muy frío, o en chimeneas con tiro deficiente, puede ayudar a iniciar el tiro antes del encendido, calentando el conducto:

1° Prepare la leña dentro de la estufa para realizar el encendido.

2° Coloque una hoja de periódico arruga en forma de "bola" sobre el deflector en la boca del inicio del conducto y préndalo.

3° Transcurridos unos segundos en cuanto inicie el tiro la chimenea prenda la leña según las instrucciones de encendido.

### 3 - 4. Combustión

Para conseguir una buena combustión, limpia y ecológica (libre de CO), cuando la leña este bien prendida y se halla alcanzado un alto grado de temperatura, debe cerrar la entrada de aire primario. De esta forma la entrada de aire para la combustión (previamente calentado en la petaca superior del hogar) se realiza por la parte superior del hogar, junto al cristal, produciendo una mejor combustión de los gases, que Vd. Notará por el aumento del volumen de las llamas y de la temperatura emitida.

Las estufas e insertables de leña son aparatos de combustión intermitente, esto quiere decir que debe realizar el encendido, una carga de combustible (peso de leña aprox. aconsejado por el fabricante para cada modelo), seguida por un ciclo de combustión completo, repitiendo cargas de combustible después de cada ciclo de combustión.

Es necesaria una buena combustión para conseguir un mayor rendimiento y una mejor visión de las llamas a través del cristal. Debe seguir algunas pautas:

- Mantenga una temperatura elevada y constante en el hogar. Para ello debe tener la puerta del hogar cerrada todo el tiempo, abra la puerta únicamente para realizar la recarga de leña y debe hacerlo lo más breve posible

- No demore la recarga de leña, espere justo a que termine el ciclo de combustión, cuando desaparecen las llamas de la carga anterior.

Un ciclo de combustión completo comprende:

1° Un breve espacio de tiempo después de la recarga en el que la leña empieza a calentarse y no produce llama. El tiempo que transcurre hasta que prende la llama es un indicador de la temperatura del hogar, si Vd. espera demasiado tiempo a realizar la recarga la temperatura desciende demasiado y la nueva carga de leña no se enciende bien, esto perjudica la combustión y provoca que el cristal se ensucie.

2° La leña aumenta rápidamente de temperatura y empieza a descomponerse emitiendo gas que se inflama si la temperatura del hogar es la adecuada. La temperatura del hogar empieza a recuperarse a medida que el combustible va desprendiendo más gas y aumenta el volumen de las llamas.

3° Después de un intervalo de tiempo, que varía dependiendo del tipo de leña, se ha alcanzado el máximo valor de temperatura, la emisión de gas de la leña empieza a descender lentamente junto con el volumen de las llamas.

Cuando se agota la emisión de gas de la carga de leña se extingue la llama quedando brasas incandescentes.

- La carga de combustible debe ser el peso aproximado aconsejado por el fabricante para cada modelo. Preferentemente en una o dos piezas.

- Evite el exceso de carga con leña fina, esto puede ocasionar una combustión deficiente, la leña emite muy rápidamente un excesivo volumen de gas y no hay suficiente aportación de aire. Aunque hay un gran volumen de llamas la combustión no es buena y el cristal tiende a ensuciarse. Se pueden alcanzar temperaturas excesivas que ponen en peligro la integridad de la estufa y la seguridad de los usuarios.

- Seleccione la leña para conseguir el tipo de funcionamiento deseado. La leña más fina de menor calibre debe utilizarla para conseguir una mayor potencia térmica, utilícela después del encendido para conseguir una respuesta más rápida y cuando tenga mayor necesidad de calor.

Durante el funcionamiento de la estufa la puerta debe estar siempre cerrada, cuando abra la puerta para realizar la recarga debe hacerlo lentamente para evitar absorber el humo del interior del hogar.

### 3 - 5. VENTILADORES Y SISTEMA ELECTRICO:

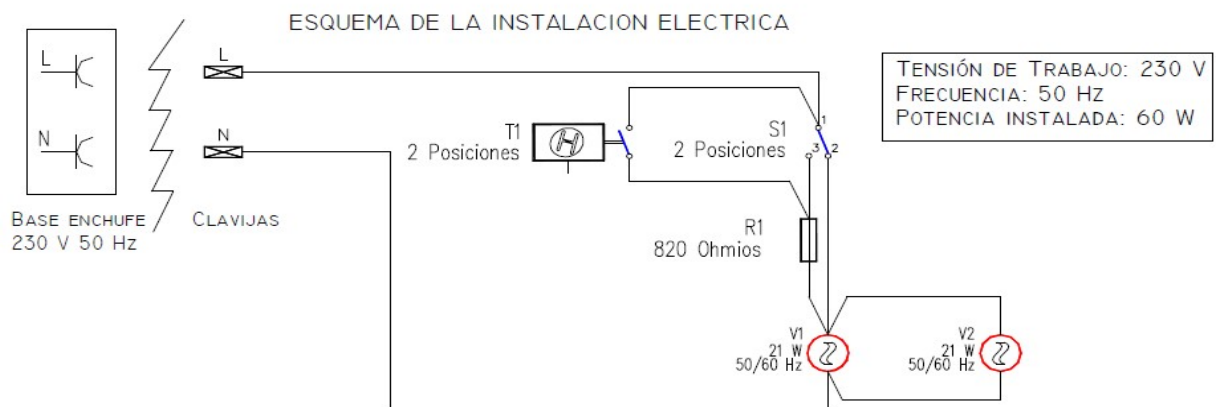
Los insertables, incorporan un sistema de ventilación mediante dos ventiladores y un interruptor de tres posiciones (I, 0, II). El sistema de ventilación se encuentra en la parte inferior del hogar.

**Posición (0):** Sistema eléctrico en modo seguridad, los ventiladores se activarán al detectar la sonda de temperatura 50° C o más en el sistema eléctrico. ( $T^{\circ} > 50^{\circ} \text{ C}$ ). En esta modalidad los ventiladores se activan en la velocidad (I).

**Posición (I):** Activación manual a velocidad lenta. Para un funcionamiento más silencioso y un calentamiento progresivo de la estancia.

**Posición (II):** Ventilación forzada manual a máxima velocidad.

**Nota.** - Para evitar sobrecalentamientos, mientras haya fuego es obligatorio que esté conectado a la corriente.



**Nota.** - El cable de alimentación debe conectarse mediante un enchufe o clavija a una base de toma de corriente y debe quedar accesible una vez instalado el aparato. La manipulación o sustitución del cable de alimentación o componentes eléctricos debe ser realizada por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.

#### 4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**Advertencia.** -

Los limpia cristales y productos especiales suelen contener productos químicos que atacan la pintura, la serigrafía del cristal, las juntas de fibra cerámica y provocan la oxidación de las piezas metálicas.

##### **Limpieza del cristal**

Puede utilizar un trapo húmedo o un poco de ceniza blanca y un papel de periódico. Puede utilizar productos específicos para la limpieza del cristal, pero debe tener la precaución de pulverizar sobre un paño o bayeta y limpiar únicamente el cristal, sin mojar el resto de la puerta o la estufa.

En ningún caso debe dejar que el líquido limpia cristales chorree hasta la puerta, ya que al contener productos abrasivos puede dañar las juntas, cordones cerámicos, puede acarrear la oxidación del acero e incluso afectar a la serigrafía del cristal.

En condiciones de uso normales, la suciedad que se deposita en el cristal desaparece si las temperaturas de la combustión son lo suficientemente elevadas. La utilización de leña húmeda, o tratada (por ejemplo, madera de pallet) produce una mayor cantidad de humo contribuyendo a un mayor ennegrecimiento del cristal. Unas condiciones de tiro adversas que no faciliten la evacuación del humo por la chimenea pueden también ensuciar el cristal.

##### **Limpieza de la estufa:**

Es muy importante en cualquier caso no mojar la estufa ni con limpia cristales, agua, ni productos especiales de limpieza. La pintura anticorrosiva no es impermeable. Limpiar la pintura con plumero o un paño suave y seco. Si con el tiempo desea restaurarla el fabricante dispone de pintura en Spray que Vd. Puede adquirir a su distribuidor.

Mantenimiento de las piezas de vermiculita o cemento refractario (según modelo)

Las piezas de vermiculita o cemento refractario no necesitan limpieza, deberían mantenerse limpias siempre y cuando se mantenga una temperatura elevada en la cámara de combustión (aproximadamente 400 °C). Después de una fase de encendido en la que la cámara de combustión tenderá a ennegrecerse, en la medida en que vaya aumentando la temperatura poco a poco las piezas refractarias tenderán a esclarecerse.

#### 5 - MONTAJE DEL MARCO Y DE LOS PANELES LATERALES

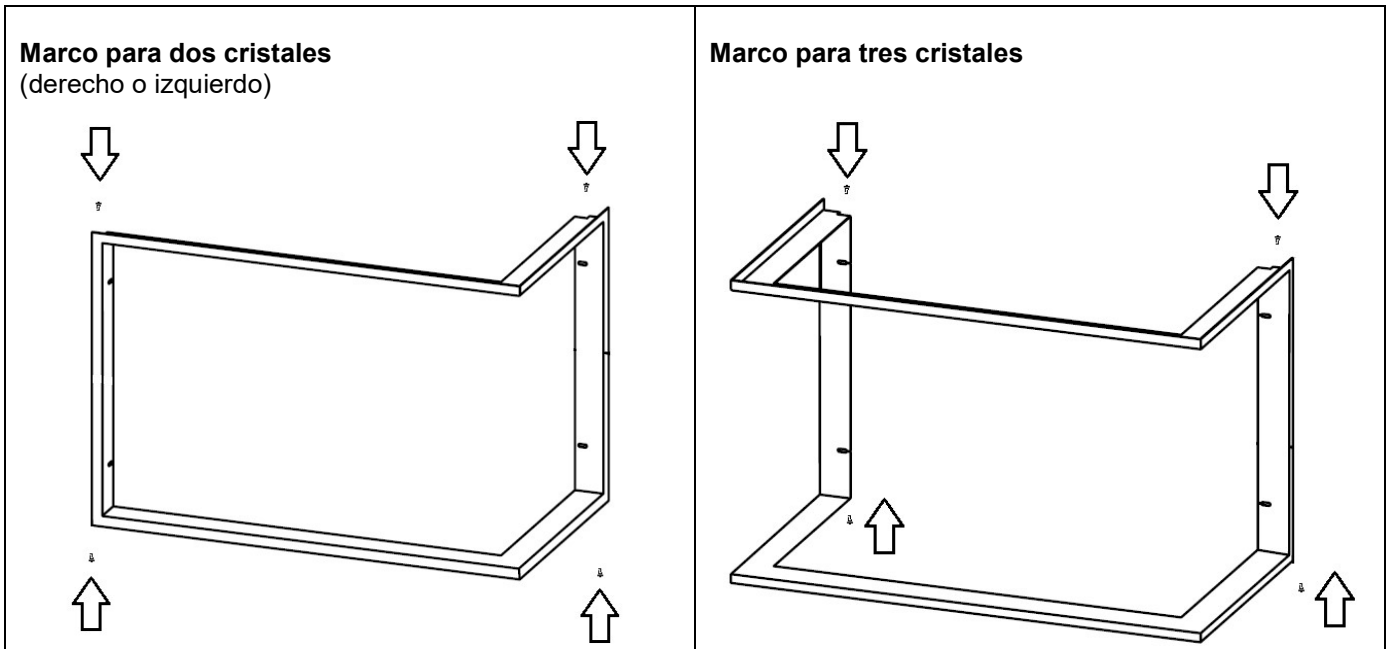
El marco y los paneles laterales se suministran desmontados, por lo que es importante que sigan estas indicaciones para proceder a su correcto montaje.

Es necesario montar el marco antes que los paneles laterales

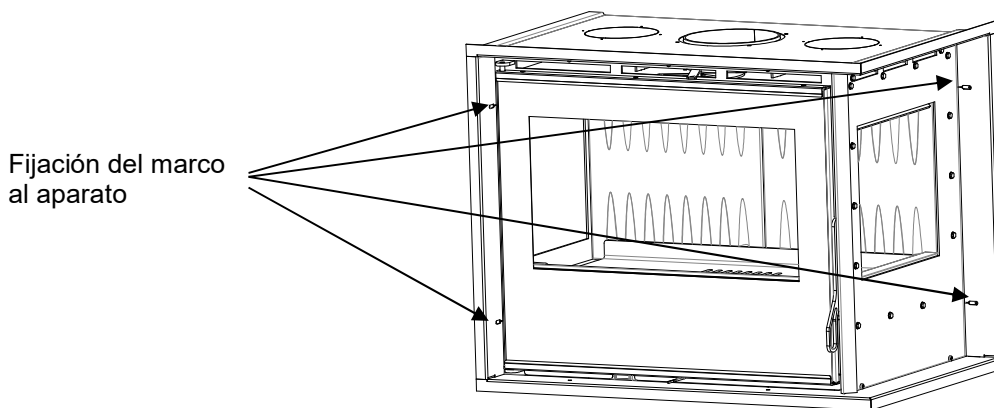
### 5 -1. Montaje del marco:

El marco esta compuesto por cuatro piezas, los laterales derecho e izquierdo y los laterales superior e inferior.

Utilice 4 de los tornillos de estrella suministrados junto al aparato para fijar por la parte trasera los laterales derecho e izquierdo al lateral superior e inferior.

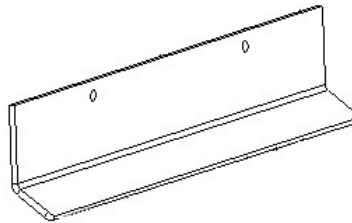


Una vez montado el marco, fíjelo al frontal del aparato atornillándolo.



### 5 – 2. Preparación para el montaje del panel lateral de cristal

Para el montaje del panel lateral de cristal primero deberá montar la chapa con forma angular suministrada.



*Chapa angular*

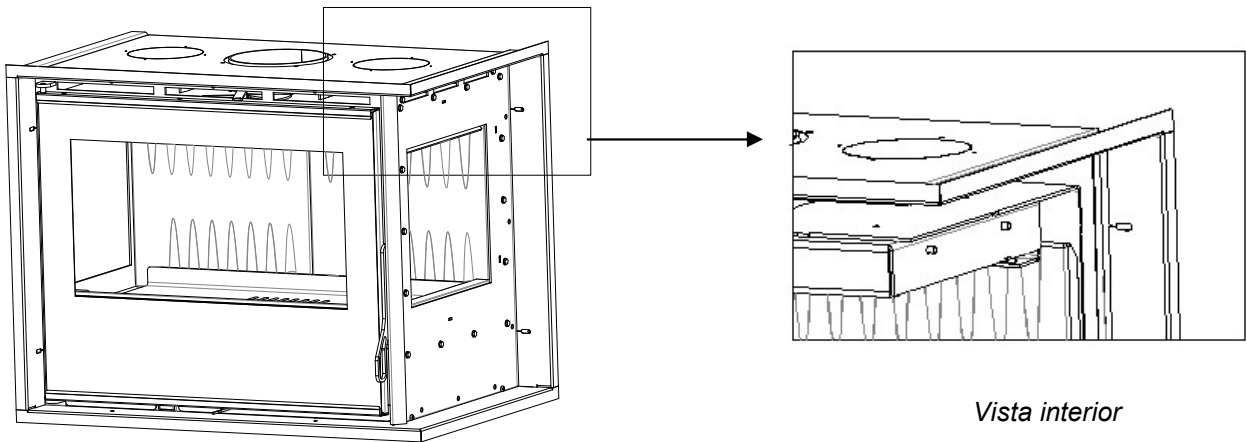
La chapa angular se utiliza como medio para dirigir de manera efectiva el aire precalentado que se encuentra en la parte superior del aparato hacia el cristal, y de este modo ayuda mantener el cristal limpio por más tiempo.

La chapa angular va montada solo en la cara dónde se vaya a instalar el panel lateral de cristal. Si se montan dos paneles laterales de cristal entonces se deberá montar dos chapas angulares, (una en cada panel lateral de cristal)

**Nota.** - En la cara "ciega" dónde va instalado el panel lateral de acero y cemento refractario, no hay que montar la chapa angular.)

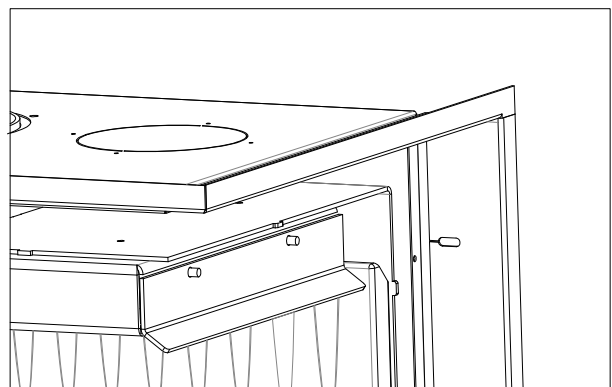
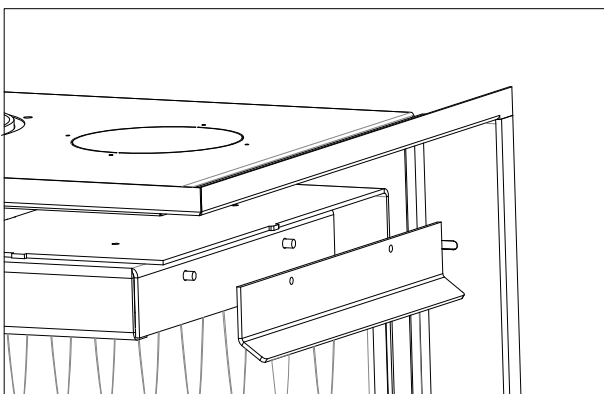
Para poder atornillar la chapa angular deberá retirar el deflector en acero inoxidable. Una vez atornillada la chapa deberá volver a colocar el deflector.

La chapa angular va montada por la parte **interior** del aparato



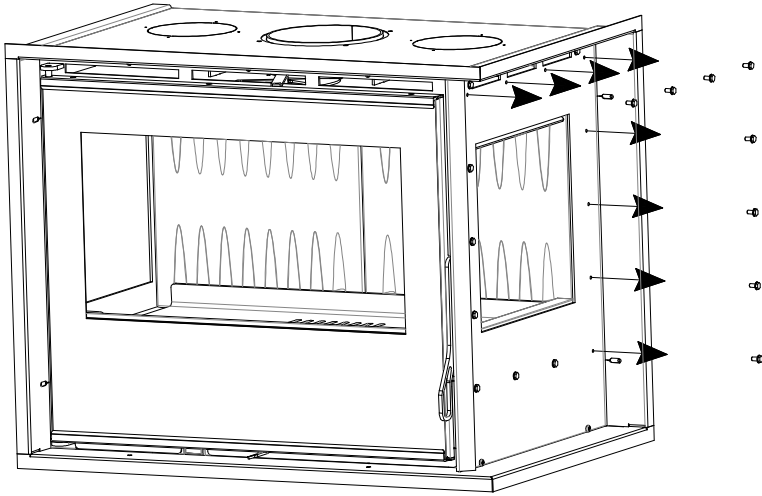
*Ubicación chapa angular*

Coloque la chapa angular tal cual figura en la imagen y sujétela atornillando directamente sobre la chapa



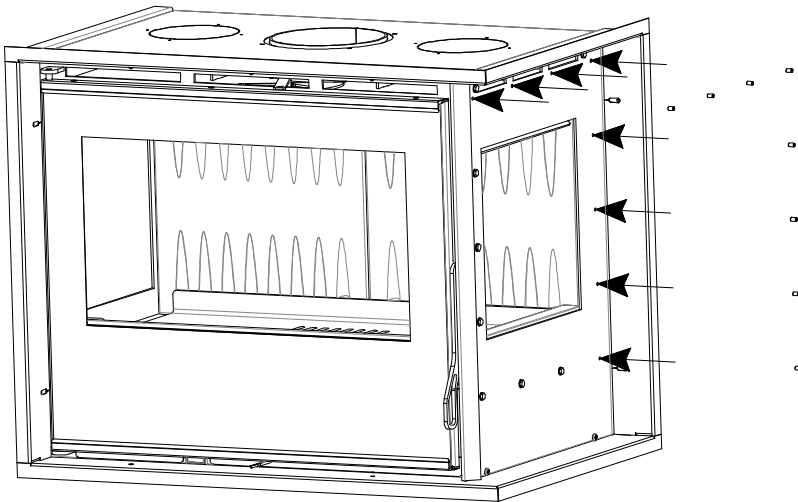
### 5 - 3. Montaje del panel de cristal

Desatornillar con una llave los 8 tornillos de métrica 5 indicados en el dibujo.

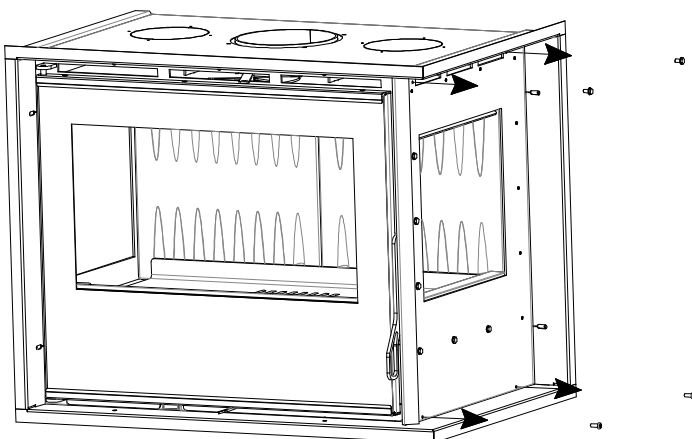


Reemplazar los 8 tornillos por los espárragos DIN 913-45 H (5x5) suministrados.

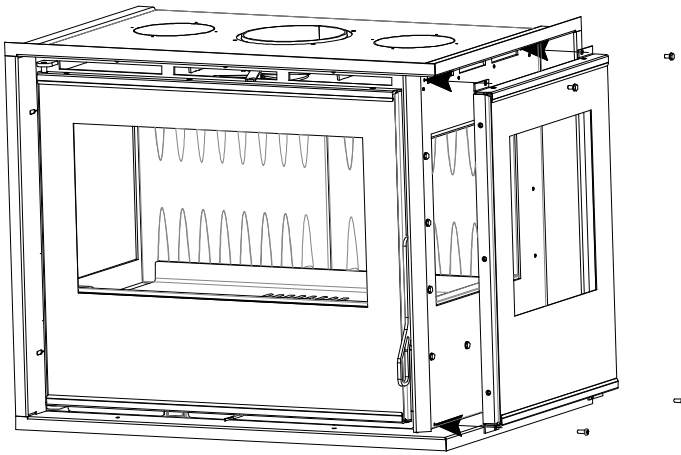
Para atornillar los espárragos DIN 913-45 H (5x5) utilice una llave ALLEN para métrica 5.



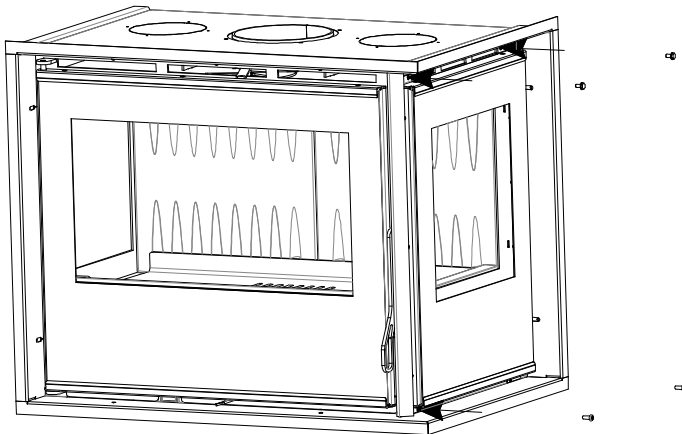
Desatornille los dos tornillos de métrica 5 superiores y los dos tornillos de estrella "Phillips" inferiores.



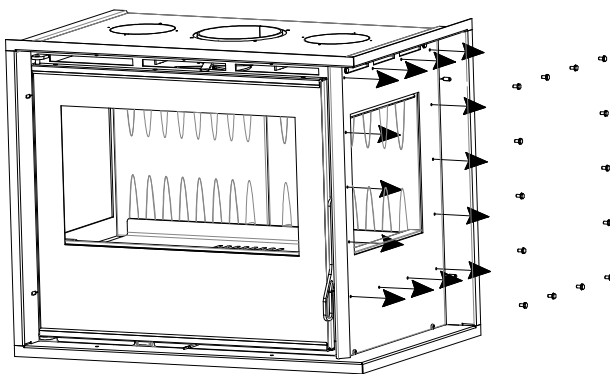
Coloque el panel de cristal.



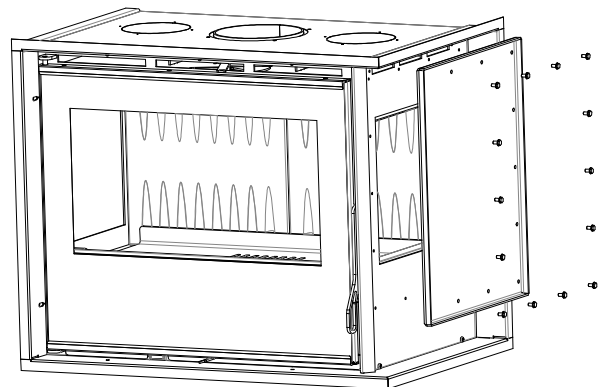
Vuelva a atornillar los dos tornillos superiores de métrica 8 así como los dos tornillos de estrella "Phillips"



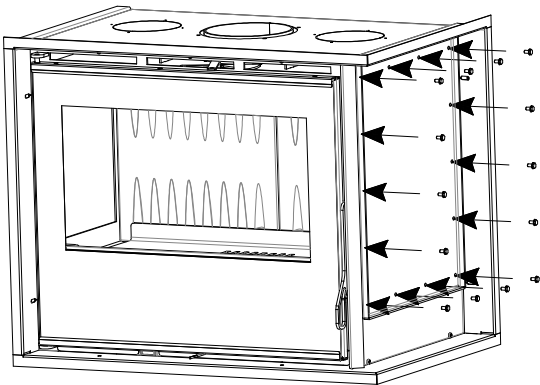
#### 5 - 4. Montaje del panel de acero y cemento refractario



Con la ayuda de una llave desatornille los 14 tornillos de métrica 8.

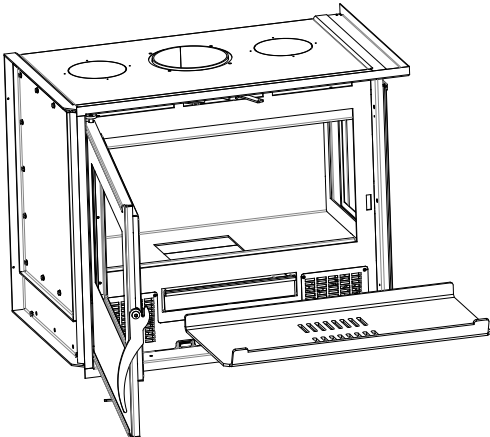


Coloque el panel lateral

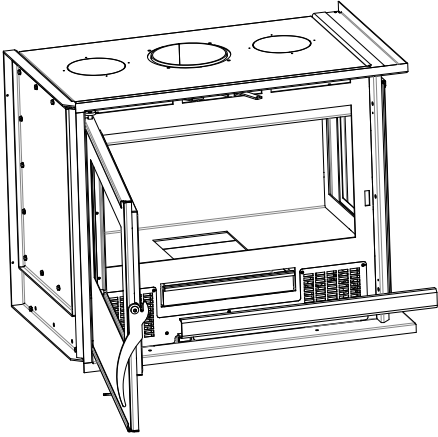


*Vuelva a atornillar*

Por último, retire la base del aparato y la tobera para poder colocar en el interior del hogar y apoyado contra el panel de acero, la pieza de cemento refractario.

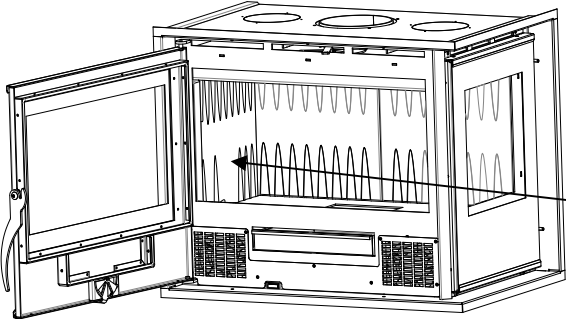


*Desmontar la base*



*Desmontar la tobera*

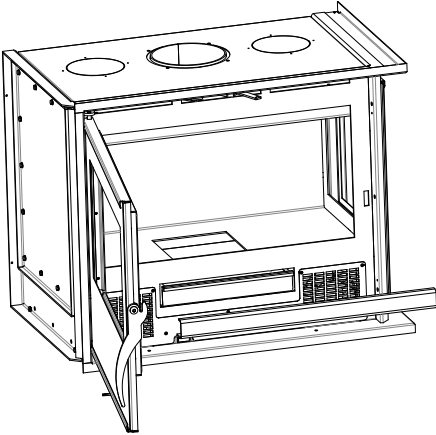
Coloque la pieza de cemento refractario



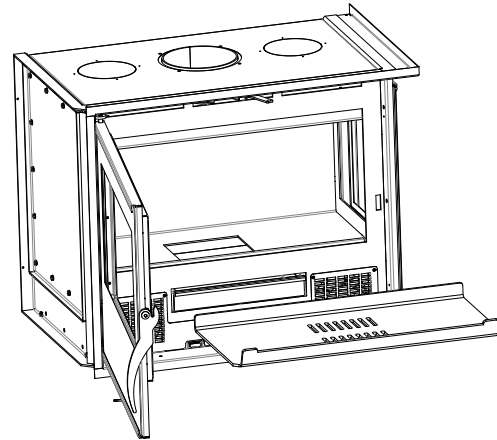
*Pieza cemento refractario*



Vuelva a montar la base y la tobera

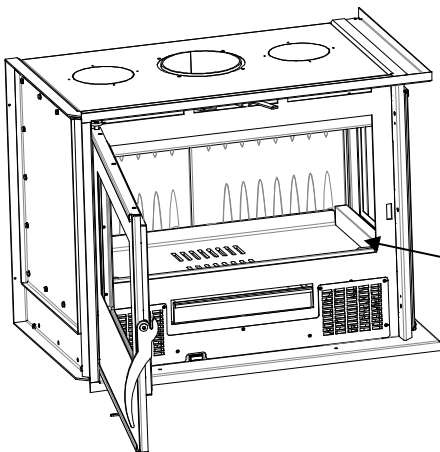


*Montar la tobera*



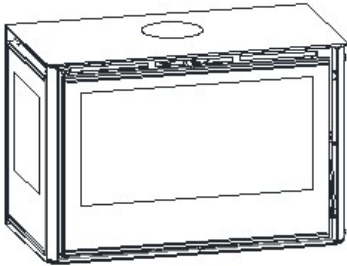
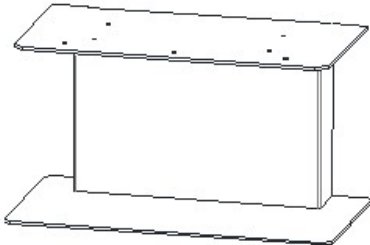

*Montar la base*

Finalmente coloque la pequeña pieza de cemento refractario en el lado acristalado.



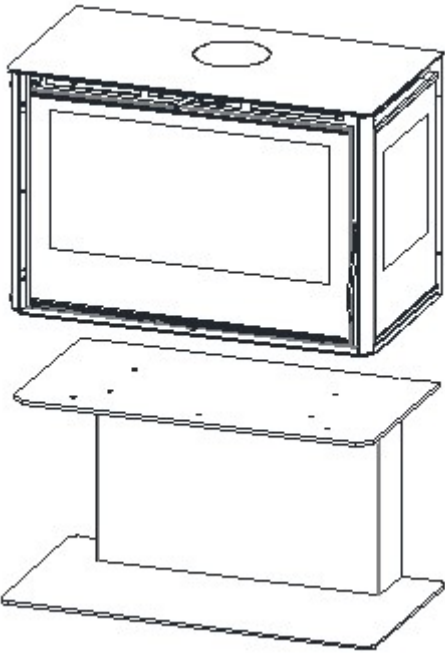
*Pequeña pieza de cemento refractario*

**MONTAJE DEL RA85 PLUS**

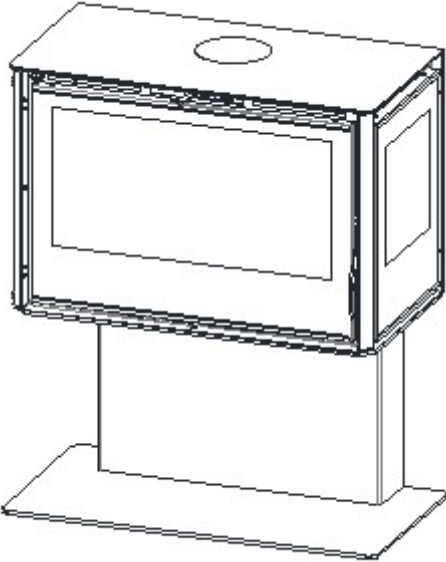
Modelo con Pie	
Materiales necesarios incluidos:	Materiales necesarios no incluidos:
 Recubrimiento RA85	 Pie
	 Llave Nº 10

**Instrucciones de montaje**

Paso 1: sitúe el aparato encima del pie. Asegurándose de que los huecos para tornillos quedan alineados.

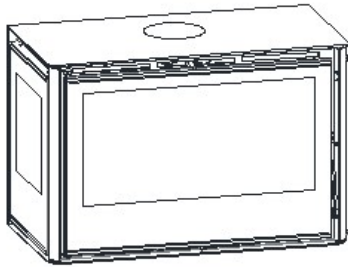


Paso 2: fije el aparato con los tornillos y arandelas suministrados.



**Modelo Suspendido**

Materiales necesarios incluidos:



Recubrimiento RA85



Placa suspensión

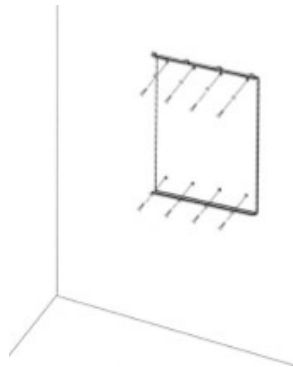
Materiales necesarios no incluidos:



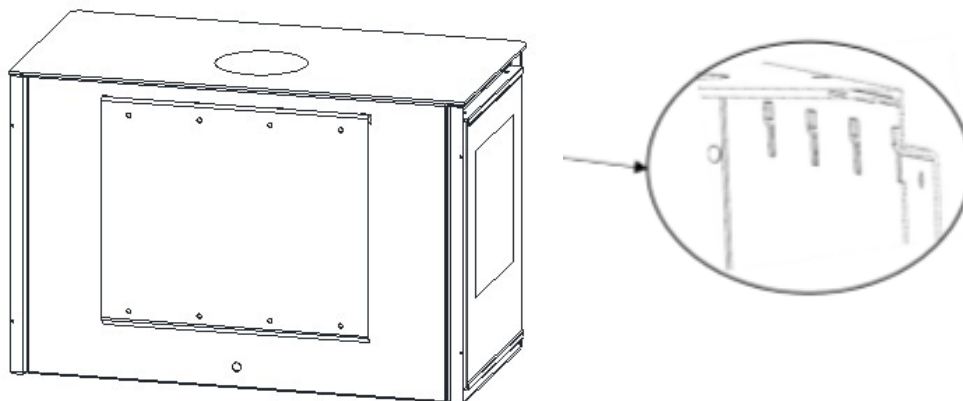
Taladro y tornillería adecuada para fijación a la pared

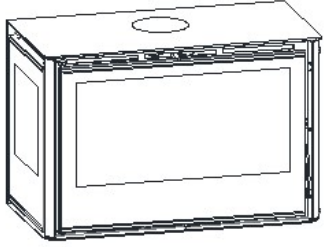
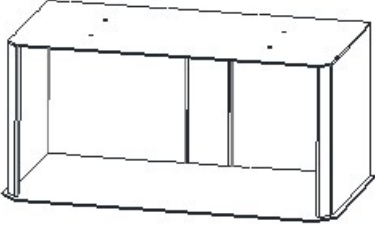

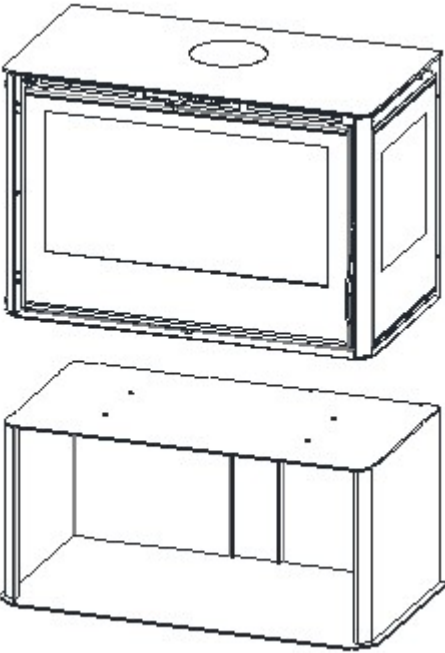
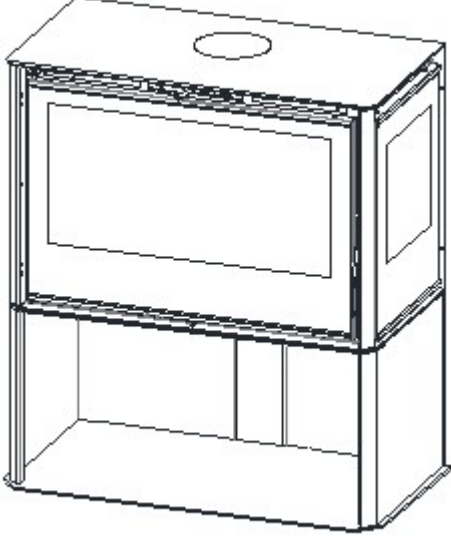
**Instrucciones de montaje**

Paso 1: Fije la placa de suspensión a la pared, utilizando la tornillería adecuada al tipo y grosor de su pared.



Paso 2: Acoplar el aparato al soporte de pared.



<b>Modelo con Leñera</b>	
<p><b>Materiales necesarios incluidos:</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; padding: 10px;"> <div style="text-align: center;">  <p>Recubrimiento RA85</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Leñera</p> </div> </div>	<p><b>Materiales necesarios no incluidos:</b></p> <div style="text-align: center; padding: 10px;">  <p>Llave Nº 10</p> </div>
<b>Instrucciones de montaje</b>	
<p><b>Paso 1:</b> sitúe el aparato sobre la leñera, asegurándose de que los huecos para tornillos quedan alineados.</p> <div style="text-align: center; padding: 20px;">  </div>	<p><b>Paso 2:</b> fije el aparato con los tornillos y arandelas suministrados.</p> <div style="text-align: center; padding: 20px;">  </div>

## NOTE FROM THE MANUFACTURER

Thank you for choosing one of our models. Please read this manual carefully. It has been written to give you tips on installation, use and maintenance. If you need any further clarification, please contact your dealer or the manufacturer directly.

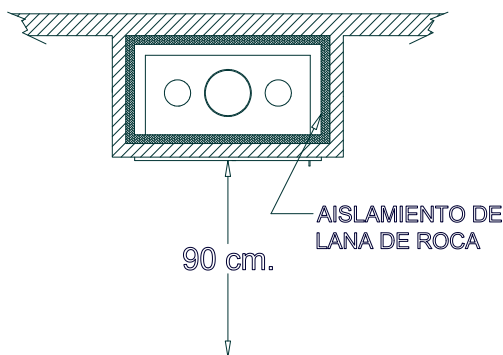
### 1 - TIPS AND SECURITY REGULATIONS

All our products have been designed and manufactured according to European norms (EN13240 for Stoves and EN13229 for fireplaces and inserts).

- Under no circumstances alterations should be made to the device. Any alterations will void the warranty.
- At the time of installation all European and local norms and regulations should be observed.
- The chimney should be periodically revised and cleaned. The accumulation of creosote in the chimney could cause it to catch fire.
- Inform children of the danger of burning.
- Do not realise unauthorised modifications of the device, use only original spare parts.
- The device should be mounted on flooring with sufficient bearing capacity.
- Respect the minimum security distances for combustible materials:

In front of the device: minimum 90 cm.

Combustible materials should not be used surrounding the device, nor in the interior of the installation.



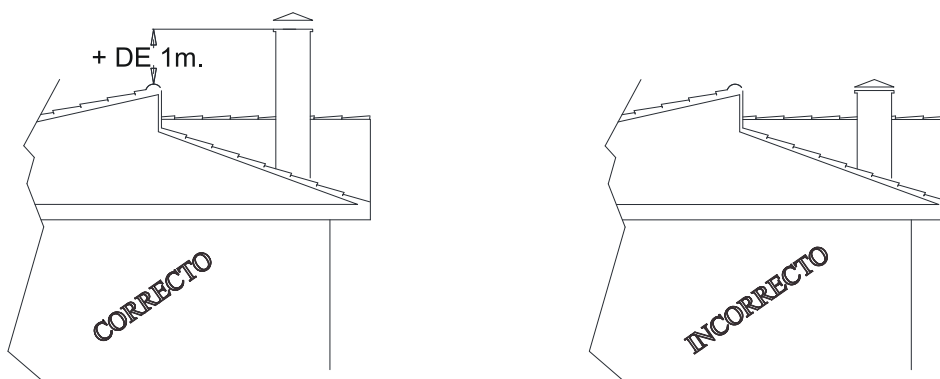
### 2 - INSTALLATION

All our models are designed and manufactured for optimal performance. However, the operation and performance you get will depend largely on the installation.

#### INSTRUCTIONS FOR THE CHIMNEY

Correct operation depends on the chimney draught. Tips for optimal performance:

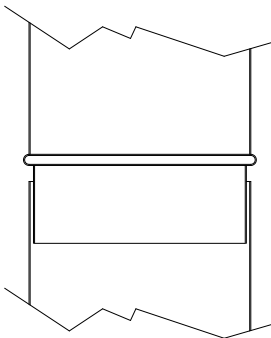
- The wood burner must be connected to a flue that guarantees sufficient chimney draught. (Minimum 12Pa)
- The flue must have sufficient height (not less than 4 m) and should extend at least one metre beyond the maximum height of the building and other surrounding buildings, trees and other obstacles in a minimum radius of 10 m.



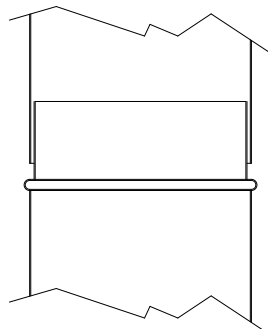
- The diameter of the flue of the appliance is ideal for keeping a good draught; do not reduce said diameter if at all possible.
- Do not connect several appliances to the same chimney.
- The chimney should run through the interior of the building. Install insulated double-walled pipes when the chimney flue runs outside the building.
- For the fireplace flue to work correctly, the room must have an outside air inlet that is at least sufficient to replenish the volume of air that comes out of the chimney flue. In well-insulated houses with airtight joinery, an air inlet must be made from the exterior. When air inlet vents are installed, they must be located in such a way that they cannot be blocked.
- When the flue has to have angles or bends, avoid horizontal or downward sections. You must plan for the cleaning of the flue and, if necessary, install pipes with access holes or cleaning hatches in sections that are not easily accessed.
- When a metal chimney is fitted inside a brick chimney, it must exceed the height of the latter and protrude a few centimetres at the top.
- The installation of the pipe and cap must strictly **prevent water from getting into the appliance on rainy days**.

Water causes more damage to wood burners than the high combustion temperatures for which they are prepared.

When the pipes run through the inside of the home or a brick chimney, they should be mounted as shown in Figure 1 to prevent liquids produced by the condensation of the gases flowing through the joints and out of the pipes. If a pipe section runs outside the building it must be mounted in the direction shown in Figure 2 to prevent rainwater draining down the pipe and entering into the pipe interior through the joints.



*Figure 1.  
Correct direction of the pipes inside the home. The liquids produced by the condensation of the gases do not flow through the joints and out of the pipes.*



*Figure 2.  
Correct direction of the pipes outside the home. Rainwater does not enter into the pipe through the joints.*

## EXTERIOR AIR INLET

For the fireplace draught to work correctly, the room must have an outside air inlet that is at least sufficient to replenish the volume of air that comes out of the chimney flue.

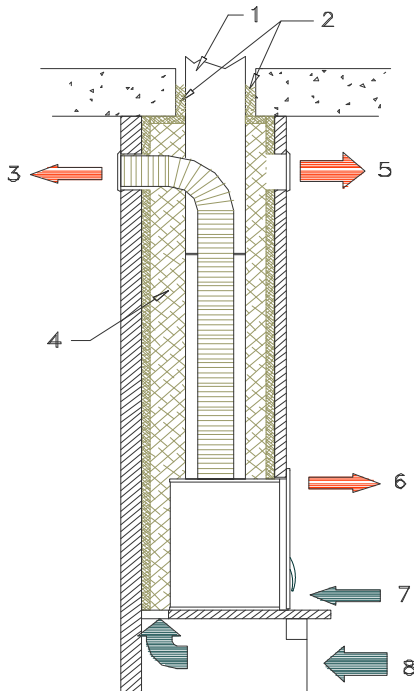


In homes without the appropriate outside air inlet, extraction fans (e.g. Kitchen extractors) might cause problematic reverse chimney draughts.

## GENERAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

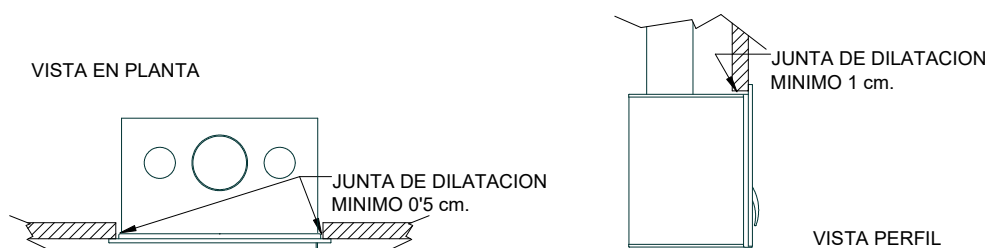
The installation of the appliance must comply with all local regulations, including those that refer to national and European standards.

Even though hereunder we will describe an installation process directed at obtaining a good efficiency, this might not be the ideal installation for your building. Please note it is preferable to have a professional assess the situation and realise the installation. Even if you are going to do your own installation, please consult a professional beforehand.



- 1- Exhaust pipe (Ø 150 o Ø 200, according to model)
- 2- rock wool insulation of the chimney entrance
- 3- Optional outlet for warm convection air to other rooms, with forced ventilation.
- 4- Cladding of interior walls of the chimney hood with rock wool.
- 5- Warm air outlet of the chimney chamber, natural convection.
- 6- Warm air outlet of the superior part of the device, assisted by ventilation.
- 7- entrance of cold air to the convection chamber of the device, assisted with fans.
- 8- Entrance of cold air into the chimney chamber, with natural (unassisted) convection.

The finishing of the installation must be done so that it permits dilatation of the stove when functioning. The installation should never rest on top of the device, nor on the sides. A dilation joint of 0.5 cms. On either side and of 1 cm. On the top of the device is necessary.



## 3 - FUNCTIONING

Our models are designed to improve the efficiency of any conventional fireplace. By means of two fans the air is forced to circulate in the interior of the convection chamber that surrounds the firebox. The air comes in through the bottom part of the front and exits warm through the upper part. Optional the warm air can be lead to the superior part of the chimney Hood and or to other rooms.

The interior of the fireplace is made of high quality steel, and according to model can be clad with refractory material, vermiculite or steel panels. These pieces can be easily dismantled.

**FUEL**

Wood burner performance also depends greatly on the fuel used. The wood must be dry to get more heat. (Humidity less than 20%) It will also be easier to regulate heat and keep the wood burner and flue in better condition.

Store firewood in a dry, ventilated place protected from the rain for at least two years.

Use split pieces of wood, as they burn better than whole logs. Split sections of logs that are as uniform as possible and equal in form and size are the best.



Unsplit wood: not recommended for use



Processed wood: recommended

- You can also use compressed-wood logs, such as briquettes.
- Avoid softwoods, such as pine, because they produce a lot of smoke and soot that dirty the glass.
- Do not use flammable liquids to light the fire; always keep them away from the wood burner.
- Do not use the wood burner as an incinerator, never burn plastics, waste, garbage or rubbish.

**Advantages of using good quality Firewood:**

- Better calorific value
- Better control in the adjustment of the fire
- Aids to keep the glass cleaner
- Aids to maintain the burner and the conducts in a better state
- a warm and radiant fire

**Disadvantages of using humid firewood:**

- Lesser calorific value
- Gets the glass dirty
- Evaporation of the water content might oxidize the metal parts of the burner
- increase of dirt in the combustion chamber and the smoke conducts
- Opaque fire
- More accumulation of smoke.



Overloading the appliance with firewood decreases performance; reduces energy efficiency and accelerates the wear and tear of the appliance.  
It is essential to respect the maximum loads of firewood for the rated power described at the end of the manual.  
Overloading the appliance voids all the manufacturer's warranties.



### 3 - 2. LIGHTING AND FUNCTIONING OF THE FIRE

Important: the fire must be lit using thin, dry wood.

1. Load a generous amount of firewood, placing a layer of wood chips or thin firewood and another layer of thicker wood on top.
2. Light the first layer of wood chips or thin wood using fire-lighters or special lighting products, if necessary.
3. Leave the door ajar, leaving an opening of 0.5 – 1 cm. this way permitting the entrance of enough air in order to get a quick lighting.
4. Once the Wood is fully lit, close the door and regulate the air entrance. If you see that the volume of flames diminishes or that the fire goes out and smoke starts to fill the firebox, open the air entrance further or repeat step three.

When reloading, if there are not enough flames or embers to light the new load of wood, repeat step three and four.

Select your firewood in order to obtain the desired results: finer wood of less calibre should be used for obtaining a higher thermic output, use it just after lighting the fire for a quicker response and when you need more heat.

Use thicker wood, of a higher calibre for obtaining a slower combustion, when you need less heat or for nocturnal use, always preceded by a cycle of higher output with thinner wood.

Do not open the door unnecessarily once the device is heated.

During functioning, when opening the door for reloading, open it slowly in order to avoid smoke from entering the room.



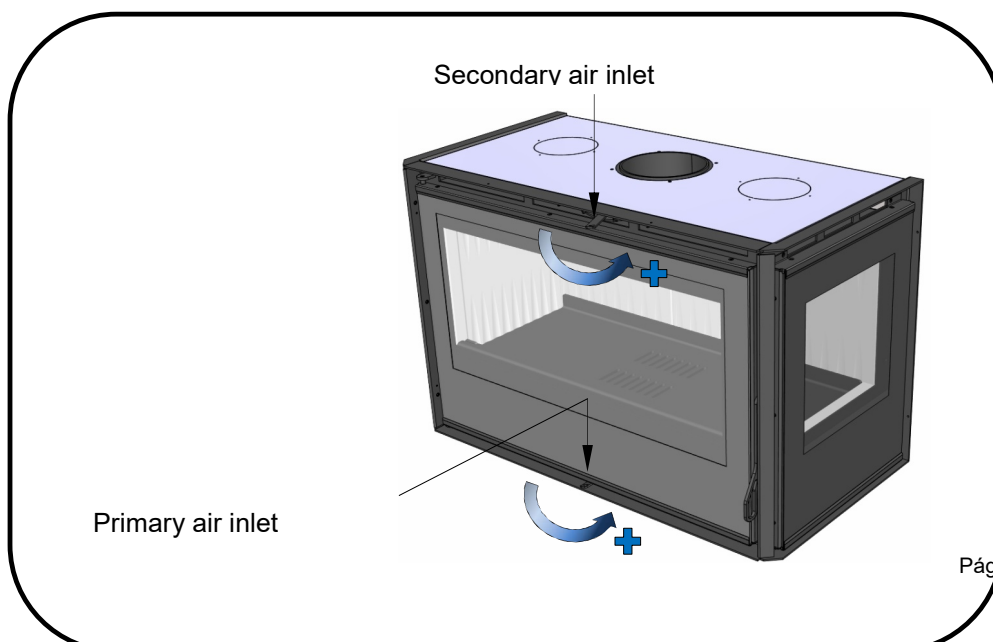
**Do not use volatile flammable substances like alcohol, gasoil, burning liquids or gel for lighting in order to start or rekindle the fire.**

In wood burner stoves, prolonged and continuous use at a very low rate of combustion or with very wet wood can cause highly flammable creosote to build up in the flue.

When lighting the fire for the very first time, smoke and smells may be produced by the drying and evaporation of the paint solvent. Therefore, keep the room ventilated the first time the stove is lit.

### 3 - 3. Regulation of the primary and secondary air inlets.

You have purchased an insert fireplace model of maximum efficiency and output. Therefore, the control of the primary air, situated below the door, and the secondary air, situated above the door, are fundamental when trying to achieve maximum results and optimum combustion.

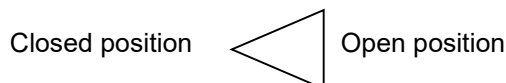


### Primary air inlet

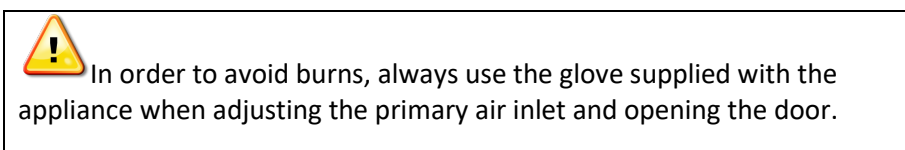
It's fundamental to open the inlet completely during lighting, just as it is advisable to leave the door ajar in order to avoid condensation of the smoke on the glass panels. Once the device is heated the door can be closed and the primary air inlet as well.

### Secondary air inlet

Should always be open during lighting of the fire.



The secondary air inlet can be regulated when the device has heated up and there is an abundance of flames. Regulating the secondary air inlet will allow to have more control over the combustion, slowing the process down and making the most of each firewood load.



Even though the correct regulation of the air inlets will be acquired through your own use and experience with your stove, this table will allow you to get off to a good start:

COMBUSTION PHASE	PRIMARAY AIR	SECONDARY AIR
<b>Lighting of the fire</b>	Open 100%	Open 100%
<b>Nominal heat</b>	Closed 100%	Open 100%
<b>Minimal heat</b>	Closed 100%	Regulate according to convenience (25 – 100%) open
<b>Reloading</b>	Open only if necessary and close again	Regulate according to convenience (25 – 100%) open

**NB:** on days of adversary weather conditions (low atmospheric pressure, strong colds); when the chimney is very cold, or if you have a chimney with deficient draught, one can help start the draught heating up the conduct:

- 1 prepare the firewood in the chimney for lighting
- 2 put some newspaper made into a ball on top of the deflector at the start of the flue and set fire to it.
- 3 After a few seconds light the fire according to instructions.

## 3 – 4. COMBUSTION

In order to obtain a good combustion; clean and ecological (free of CO), when the wood has caught fire well and a high temperature is reached, primary air should be closed. This way, the entry for the combustion air, previously heated, is realised via the upper part of the burner, next to the glass and via the back wall underneath the deflector, producing a better combustion of the gasses, which one can observe through the increased volume of the flames and of the rise in temperature.

Wood burners and inserts are intermittent combustion appliances. This means that they should be lit, loaded with an approximate weight of fuel as recommended by the manufacturer for each model, followed by a full combustion cycle and fuel reloads after each combustion cycle.

Good combustion is necessary for optimum performance and a better view of the flames through the glass.

Guidelines:

- Maintain a high and constant temperature in the fireplace. To achieve this, the fireplace door must be closed at all times and opened only to load firewood, which must be done as quickly as possible. Maintaining the door open will cause the burner to lose temperature, being detrimental to the combustion and complicating the ignition of the new firewood load.

- The fuel load should have the approximate weight recommended by the manufacturer for each model; preferably in one or two pieces.
- Avoid overloading with firewood that is too thin as this can cause poor combustion. The firewood emits an excessive amount of gas very quickly and the air supply is insufficient. Although there is a large volume of flames, combustion is not good, and the glass tends to get dirty. There is a danger of reaching excessive temperatures that threaten the integrity of the wood burner and user safety.
- Select the firewood to achieve the desired type of operation. Thin firewood should be used to get higher thermal power, use it after lighting the fire for a faster response as you need more heat. Use larger-size, thick wood for a slower combustion when you have less need for heat or for overnight maintenance, always preceded by a cycle of more power with thinner firewood, when the appliance temperature is already high. If necessary, when starting the fire, burn a combination of thin and thick firewood.
- One should not open the door of the burner while it's functioning, and when reloading firewood, one should open the door slowly in order to avoid fumes escaping from the inside of the burner.
- Do not take a long time when loading firewood and wait for the end of the combustion cycle, when the flames of the previous load disappear.

A full combustion cycle comprises the following:

1. A short period after reloading when the wood begins to heat up without flames. The time until the flame lights is an indication of the fireplace temperature. If you wait too long to reload firewood, the temperature falls too low and the new load of firewood does not light well. This has a negative effect on combustion and dirties the glass.
2. The temperature of the firewood increases rapidly, and it begins to break up, emitting gas that ignites if the fireplace temperature is appropriate. The fireplace temperature begins to increase as the fuel emits more gas and the flames increase.
3. After a certain period of time, which varies depending on the type of firewood, the maximum temperature value is reached, and the gases emitted from the firewood decrease slowly along with the volume of the flames. When the firewood gas emission is complete, the flame goes out and the firewood turns to burning embers: is the best moment for reloading.

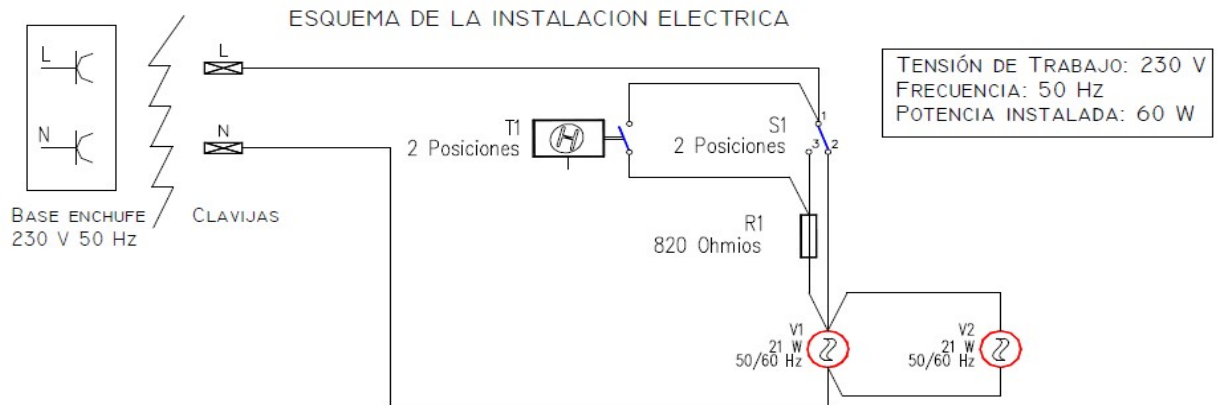
### **3 - 5. VENTILATION AND ELECTRIC CIRCUITS:**

The inserts are equipped with a ventilation system consisting of two fans and a switch that has three positions (I,0,II). The ventilation system is located in the lower part of the device.

You can vary the fan speed at any time. At a slower speed (I), operation will be quieter, and the room will be heated gradually. When operating with a strong fire, it is advisable to adjust the fans to a faster speed (II) to cool the wood burner and heat the room faster.

In switch position (0), the fans will be turned off, but a safety thermostat will be able to activate them at any time if the temperature at the lower part of the stove reaches 50°C in order to protect the electric components.

**NB** To avoid overheating, the wood burner must be connected to the mains if there is a lit fire or embers.



NB The power cable must be connected by a plug to a multi-socket adaptor and it must be accessible once the appliance has been installed. The power cable or electrical components should only be changed or replaced by qualified personnel to avoid hazards.

#### 4 - MAINTENANCE

To clean the glass, be careful to spray the cleaning product on a cloth and clean only the glass, without wetting the rest of the door. Window-cleaners and special products often contain chemicals that attack the paint and the ceramic fibre seals and cause oxidation of the metal parts.

Clean the paintwork with a feather duster or a soft, dry cloth. If over time you want to repaint the insert, the manufacturer makes a spray paint Available from your dealer.



**Warning.-** It is very important not to wet the wood burner with window-cleaner, water or special cleaning products. Heatproof paint is not waterproof.  
Not to respect this guideline will invalidate the guarantee.

#### MAINTENANCE AND CLEANING OF THE VERMICULITE AND TERMATEK PARTS.

The parts made of vermiculite or refractory cement (Termatek) do not need to be cleaned: they should remain clean as long as the firebox reaches high temperatures when functioning. (+/-400°C)  
Even though during the lighting phase the firebox might get dark or black, when the temperatures inside the firebox rise, the colour of the refractory pieces should slowly get lighter again.

#### 5 – ASSEMBLY OF FRAMES AND SIDE PANELS

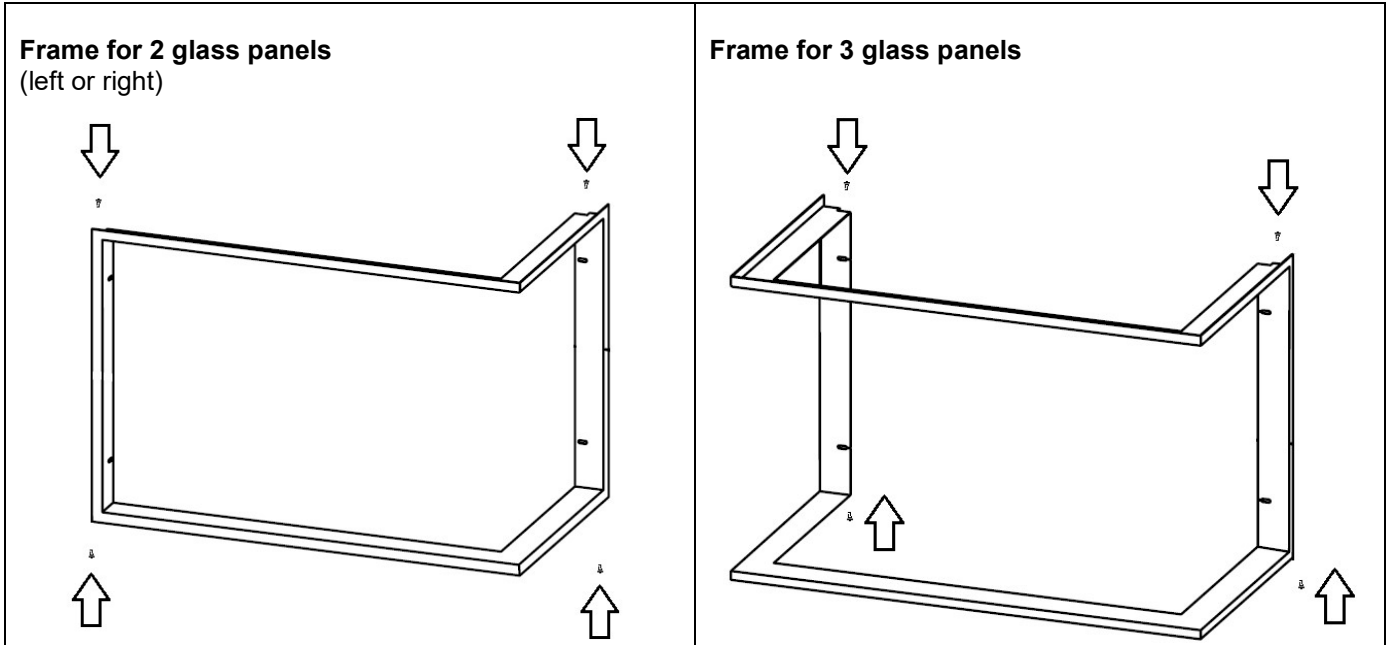
The frame and the side panels are delivered unassembled, which is why it's important to follow the instructions in order to install them correctly.

The frame is installed before the side panels

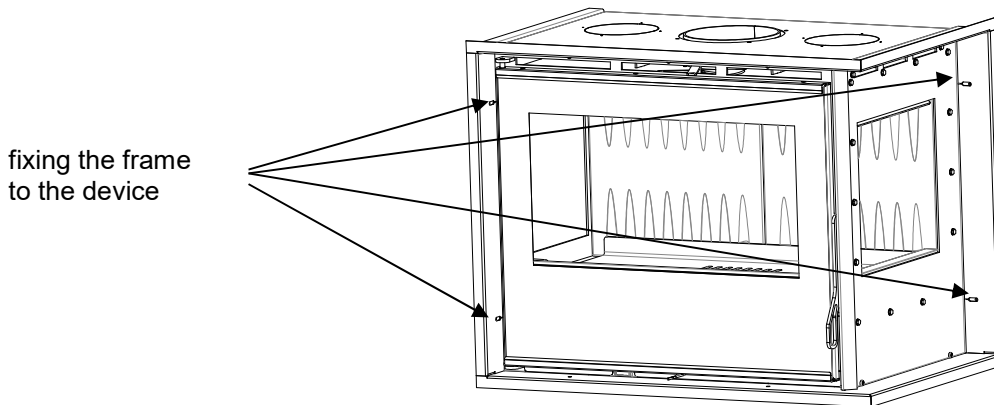
## 5 -1. INSTALLATION OF THE FRAME

The frame consists of 4 parts, the left and right side, and the top and bottom.

Use the 4 Phillips screws delivered together with the device to fix the sides to the top and bottom at the back

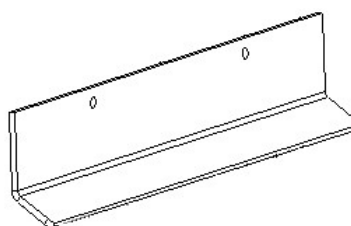


Once the frame is assembled, screw it to the device.



## 5 – 2. Preparation for the assembly of the glass side panel

For fixing the glass panel to the device, the angular metal piece should be fixed in place.



*Metal piece*

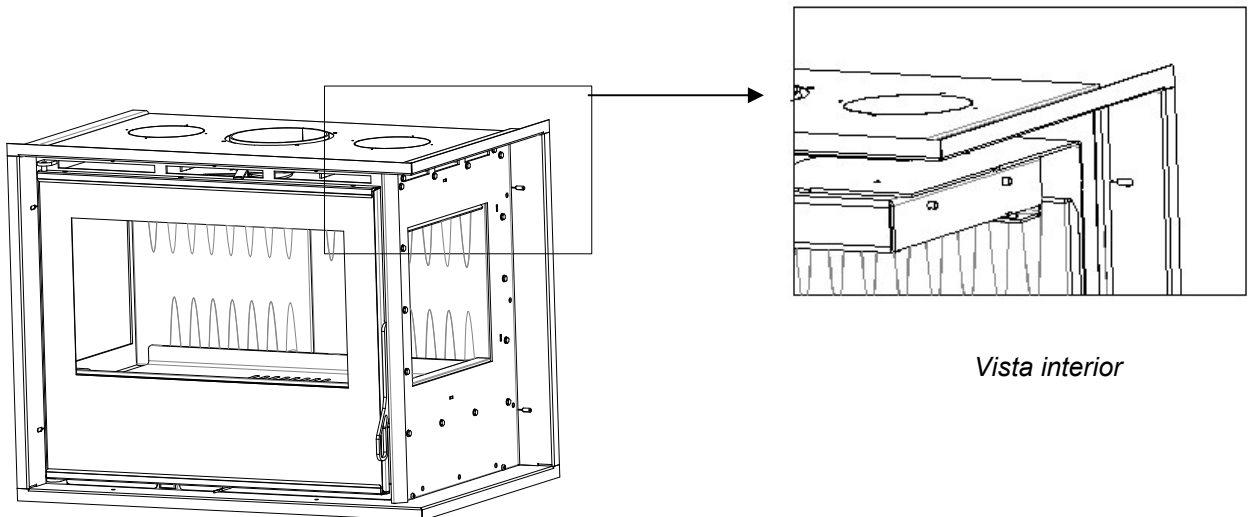
This metal piece will effectively direct the preheated air located in the upper part of the device to the glass panel, maintaining it cleaner for a longer period of time.

This piece should only be placed on the side where the glass panel will be installed. (in case two glass sides will be installed, two metal pieces should be placed beforehand; one on each side)

NB on the side where the steel and refractory cement panel will be placed, this piece should **not** be installed.

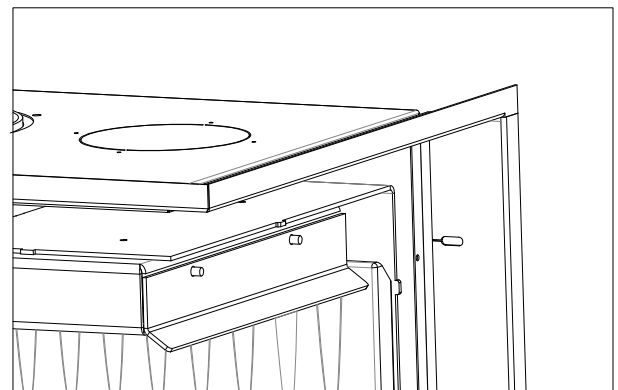
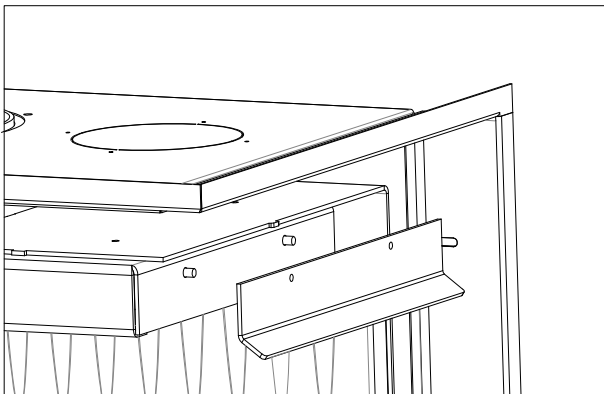
In order to be able to screw this metal piece into place, the deflector should be taken out of the device. Once the metal piece is in place, the deflector should be put back.

This angular piece is installed in the **interior** of the device



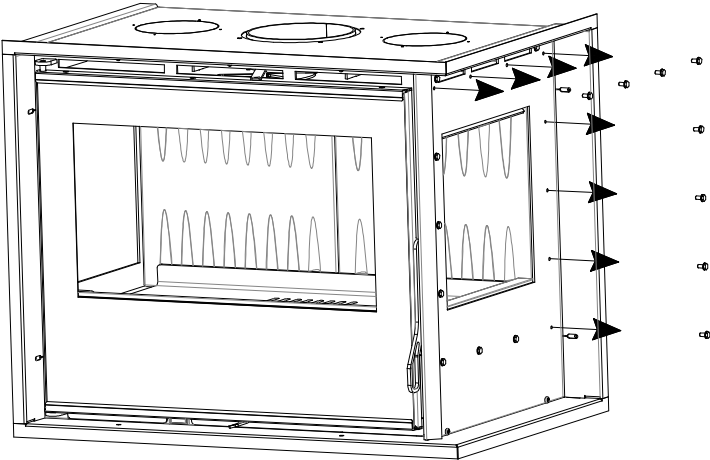
*Vista interior*

Put the piece into place as shown in the images and screw it into place directly on the metal

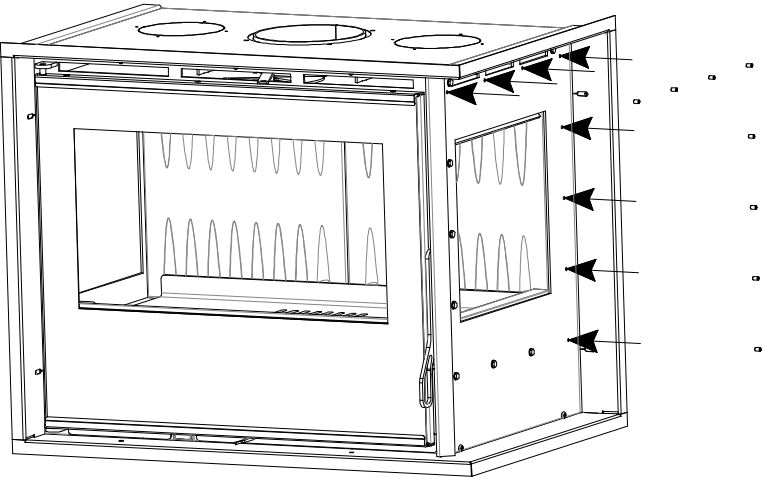


**5 - 3. Mounting the glass panel**

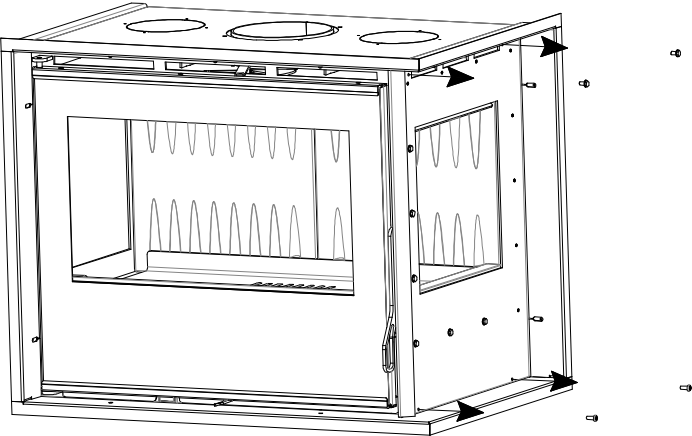
Unscrew the 8 M5 screws indicated in the drawing below.



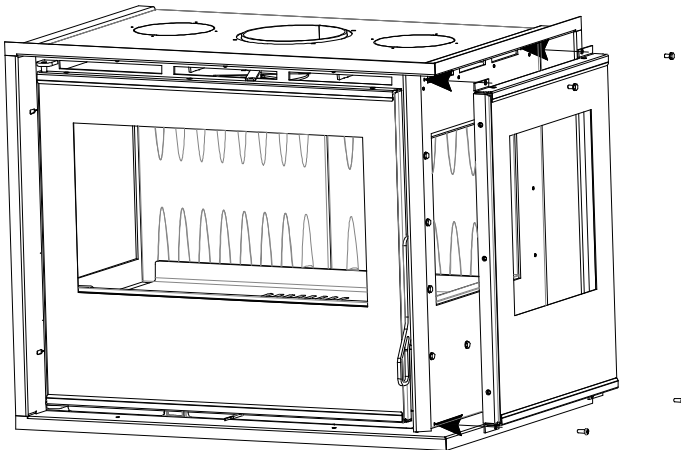
Replace these screws by the 8 DIN 913-45 H (5x5) dowel screws delivered with the device. In order to fix these dowel screws, use an Allen wrench for M5.



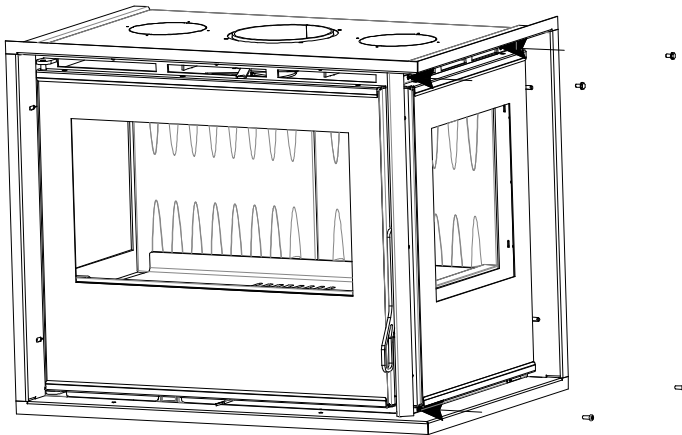
Unscrew the upper two M5 screws, and the lower two Phillips screws.



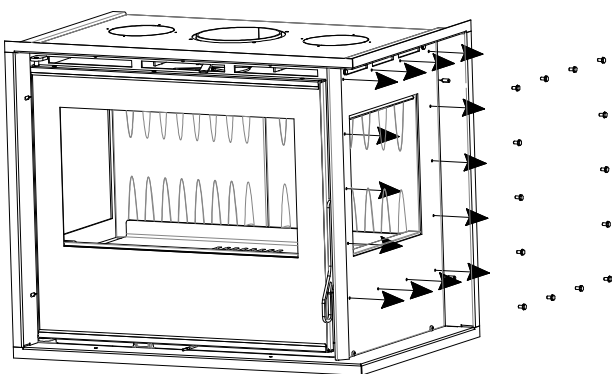
Put the glass panel in place



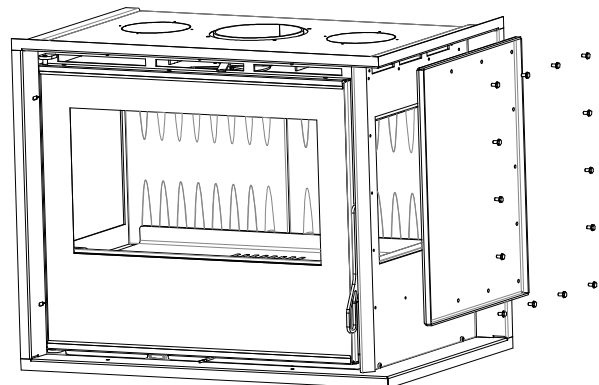
Screw the two upper screws as well as the two lower Phillips screws back in place.



**5 - 4. Mounting of the Steel and refractory cement panel**

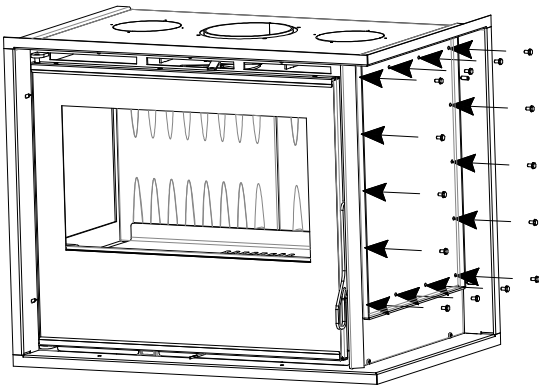


With a wrench unscrew the 14 M8 screws



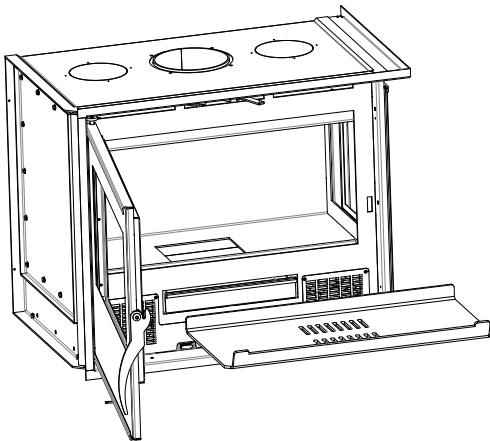
Put the panel in place



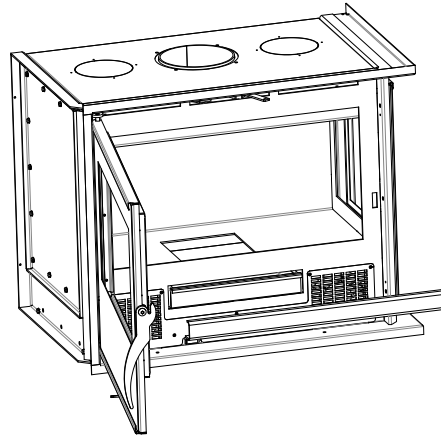


*Screw the screws back in place*

At last, take out the base of the firebox, and the tube that keeps the wood from falling out, to be able to put the refractory cement piece in its place on the inside of the firebox, leaning against the steel panel.

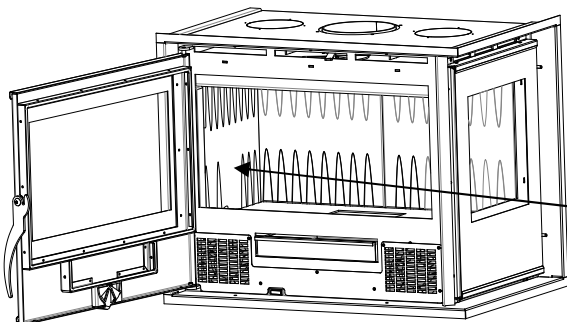


*Take out the base*



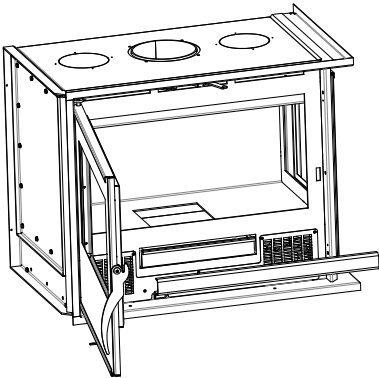
*Take out the protection tube that holds the wood in place*

Put the refractory cement panel in its place

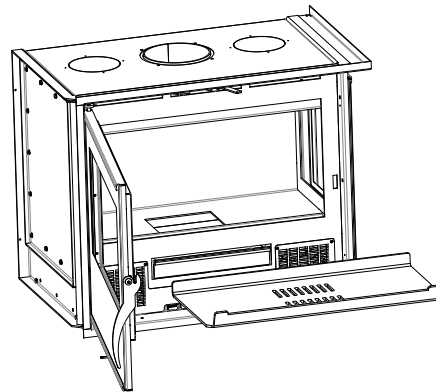


*Refractory cement panel*

Replace the base and the tube that holds the wood in place

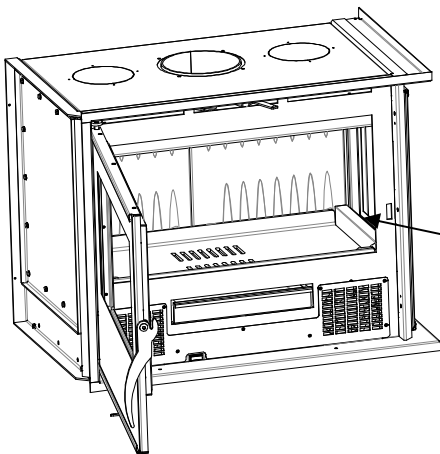


*Replace the wood holder*



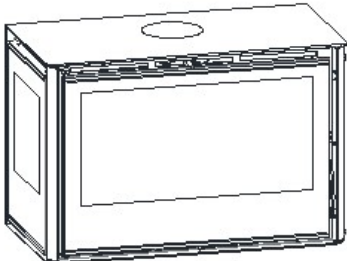
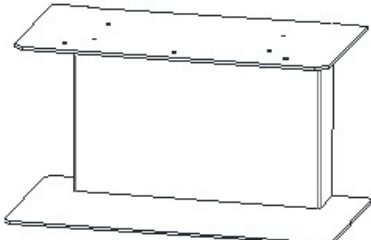

*Replace the base*

Finally place the small part of refractory cement on the glass side.

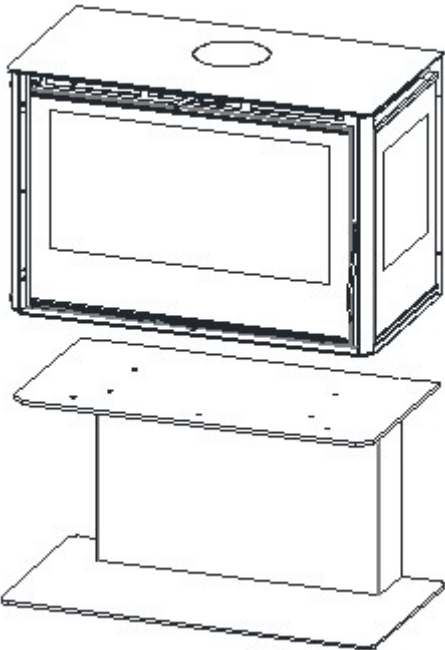
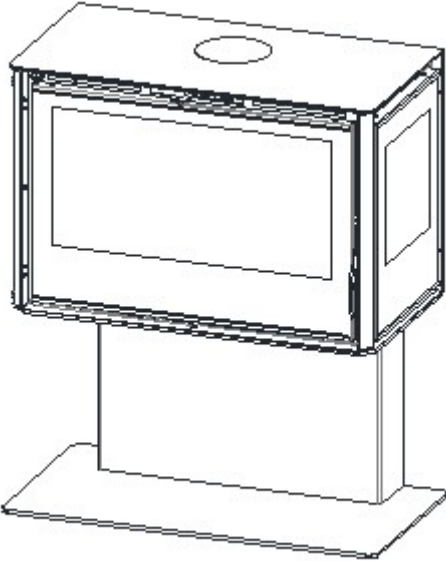


*Small piece of refractory cement (Termatek)*

**ASSEMBLY OF THE RA85 PLUS**

<b>Model with Pedestal</b>	
<p>Included Materials:</p>	<p>Not included:</p>
 <p>RA85</p>	 <p>Pedestal</p>
	 <p>Llave Nº 10</p>

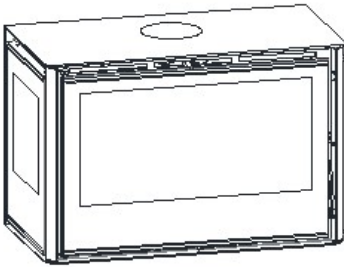
**Assembly instructions**

<p>Step 1: Place the device over the pedestal. Make sure the holes for the screws are aligned.</p> 	<p>Step 2: fix the device to the pedestal with the included screws and washers</p> 
--	---

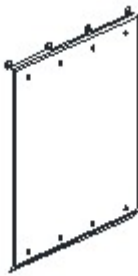
**Wall hung Model**

Included Materials:

Not included:



RA85



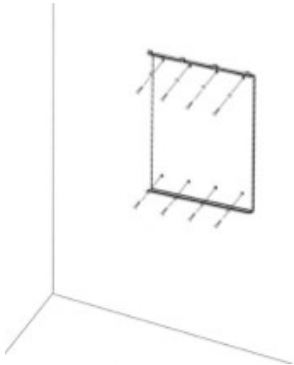
Suspension plate



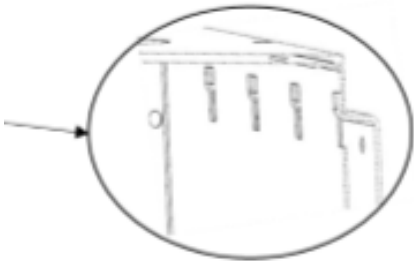
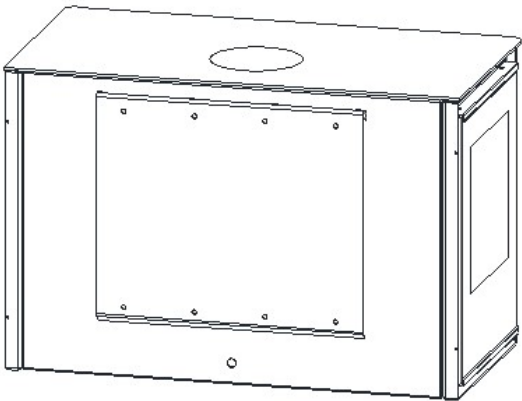
Drill and adequate screws for the type of Wall where the device will be hung

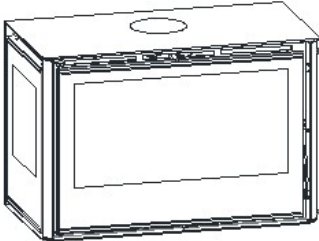
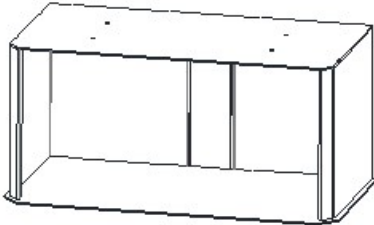

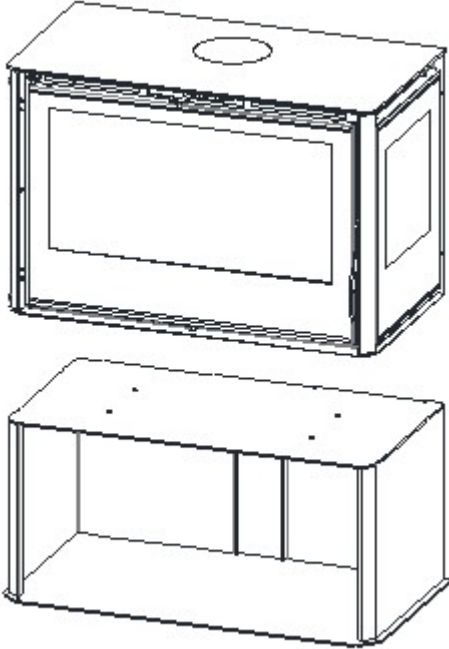
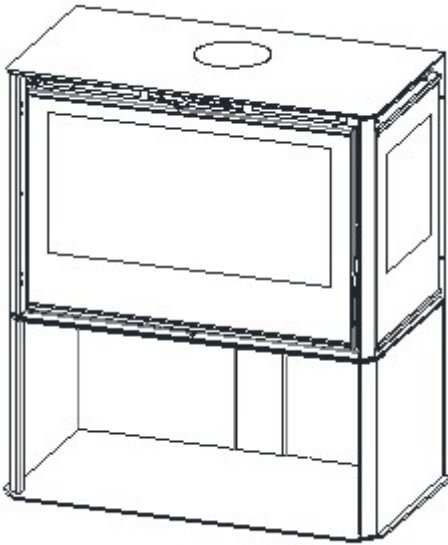
**Assembly instructions**

Step 1: Fix the suspension plate to the wall, using adequate screws for the type of wall and its' thickness



Step 2: hang the device on the suspension plate.

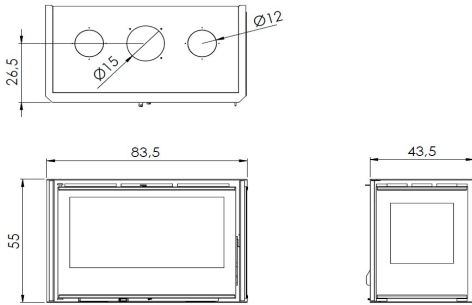


<b>Modelo con Leñera</b>	
<b>Included Materials:</b>	<b>Not included:</b>
 <p data-bbox="392 689 448 719">RA85</p>  <p data-bbox="692 689 778 719">Log box</p>	 <p data-bbox="1193 685 1350 714">Wrench Nº 10</p>
<b>Assembly instructions</b>	
<p data-bbox="108 833 817 887">Step 1: Place the device over the log box. Make sure the holes for the screws are aligned.</p> 	<p data-bbox="858 833 1449 887">Step 2: fix the device to the pedestal with the included screws and washers</p> 

## DATOS TÉCNICOS // TECHNICAL DETAILS

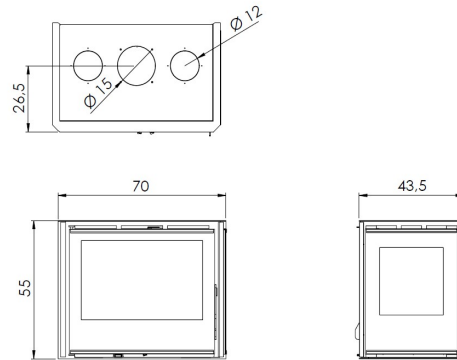
### A-85 Plus

MEDIDAS SIN MARCO / MEASURES WITHOUT FRAME

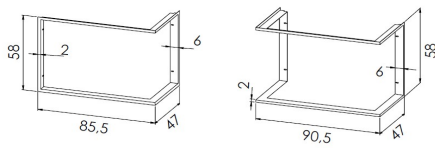


### A-70 Plus

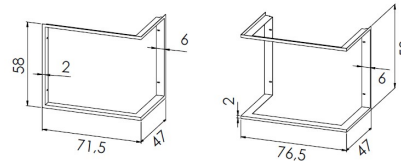
MEDIDAS SIN MARCO / MEASURES WITHOUT FRAME



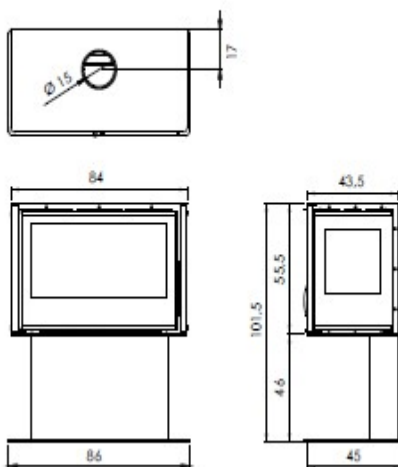
OPCIONES DE MARCO - FRAME OPTION



OPCIONES DE MARCO - FRAME OPTION



### RA-85 Plus



Modelo / Model	A85	RA85	A70
Peso / Weight	125 kg	150 kg	90 kg
Rendimiento / Efficiency	75,10%	75,10%	75,10%
Eficiencia Energética / EEL	100	100	100
Calse energética / Energy Class	A	A	A
Potencia nominal / Nominal output	6,86 kW	6,86 kW	6,86 kW
Emisiones CO / CO Emissions (13% O2)	0,11%	0,11%	0,11%
Leña para potencia nominal / Wood charge for nominal output	1,5 kg	1,5 kg	1,5 kg
Intervalo de recarga para potencia nominal / Reloading period for nominal output	0,75h	0,75h	0,75h
carga máxima de leña / Maximum wood	3 kg	3 kg	3 kg
tiro necesario de la chimenea / necessary draft	12 Pa	12 Pa	13 Pa
temperatura media de los humos / average smoke temperature	343°C	343°C	343°C

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

**NOMBRE**  
**CIUDAD**  
**PROVINCIA**

**DIRECCIÓN**  
**COD. POSTAL**  
**TEL:**

**E-MAIL:**

**MATERIAL EXCLUIDO DE LA GARANTÍA:**

*Deflector, Pintura, cromados*

*Vermiculita, cristal, juntas*

*y demás piezas móviles*

**COMPONENTES ELECTRICOS**

**2 AÑOS**

**ESTRUCTURA DEL APARATO**

**5 AÑOS INSERTABLES**

**5 AÑOS ESTUFAS**

*Esta garantía cubre la pieza defectuosa y los gastos de envío hasta su distribuidor.*

*Esta garantía cubre los defectos de piezas y fabricación del producto.*

*La garantía no cubre los daños ocasionados en el aparato debidos a una utilización inadecuada o las negligencias en su utilización.*

*La instalación debe ser realizada únicamente por un instalador profesional.*

*Toda instalación debe ser realizada respetando las indicaciones del manual de instrucciones y según la normativa vigente en cada país.*

*El fabricante declina toda responsabilidad derivada del incumplimiento del manual de instrucciones.*

***Para que la garantía tenga efecto es obligatorio remitir al fabricante copia de este certificado, así como una copia de factura emitida al cliente***

FIRMA Y SELLO DEL DISTRIBUIDOR

COPIA PARA EL COMPRADOR

Cocinas Carbel, S.L  
C/ Ciudad de Cartagena, 22  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 (Paterna) VALENCIA

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

**NOMBRE**  
**CIUDAD**  
**PROVINCIA**

**DIRECCIÓN**  
**COD. POSTAL**  
**TEL:**

**E-MAIL:**

**MATERIAL EXCLUIDO DE LA GARANTÍA:**

*Deflector, Pintura, cromados*

*Vermiculita, cristal, juntas*

*y demás piezas móviles*

**COMPONENTES ELECTRICOS**

**2 AÑOS**

**ESTRUCTURA DEL APARATO**

**5 AÑOS INSERTABLES**

**5 AÑOS ESTUFAS**

*Esta garantía cubre la pieza defectuosa y los gastos de envío hasta su distribuidor.*

*Esta garantía cubre los defectos de piezas y fabricación del producto.*

*La garantía no cubre los daños ocasionados en el aparato debidos a una utilización inadecuada o las negligencias en su utilización.*

*La instalación debe ser realizada únicamente por un instalador profesional.*

*Toda instalación debe ser realizada respetando las indicaciones del manual de instrucciones y según la normativa vigente en cada país.*

*El fabricante declina toda responsabilidad derivada del incumplimiento del manual de instrucciones.*

***Para que la garantía tenga efecto es obligatorio remitir al fabricante copia de este certificado, así como una copia de factura emitida al cliente***

FIRMA Y SELLO DEL DISTRIBUIDOR

COPIA PARA EL FABRICANTE

Cocinas Carbel, S.L  
C/ Ciudad de Cartagena, 22  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 (Paterna) VALENCIA

## CERTIFICATE OF WARRANTY

**NAME**  
**TOWN/CITY**  
**PROVINCE**

**ADDRESS**  
**POSTCODE**  
**TEL:**

**E-MAIL:**

**MATERIAL EXCLUDED FROM WARRANTY**

*Deflector, paintwork, chromework  
Vermiculite, glass, seals  
and other moving parts*

**ELECTRICAL COMPONENTS**

**2 YEARS**

**APPLIANCE FRAME**

**5 YEARS Inserts  
5 YEARS Wood burners**

*This warranty covers the faulty part and shipping to your dealer.*

*This warranty covers faults in parts and manufacturing.*

*The warranty does not cover damage to the appliance caused by improper use or negligence.*

*The appliance must be installed by a professional fitter.*

*All appliances must be installed according to the instructions manual and current regulations in each country.*

*The manufacturer declines all liability for breach of the instructions manual.*

***For the warranty to take effect, the manufacturer must be sent a copy of this certificate and a copy of the customer invoice.***

DEALER'S SIGNATURE AND STAMP

CUSTOMER'S COPY

Cocinas Carbel, S.L  
C/ Ciudad de Cartagena, 22  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 (Paterna) VALENCIA

## CERTIFICATE OF WARRANTY

**NAME**  
**TOWN/CITY**  
**PROVINCE**

**ADDRESS**  
**POSTCODE**  
**TEL:**

**E-MAIL:**

**MATERIAL EXCLUDED FROM WARRANTY**

*Deflector, paintwork, chromework  
Vermiculite, glass, seals  
and other moving parts*

**ELECTRICAL COMPONENTS**

**2 YEARS**

**APPLIANCE FRAME**

**5 YEARS Inserts  
5 YEARS Wood burners**

*This warranty covers the faulty part and shipping to your dealer.*

*This warranty covers faults in parts and manufacturing.*

*The warranty does not cover damage to the appliance caused by improper use or negligence.*

*The appliance must be installed by a professional fitter.*

*All appliances must be installed according to the instructions manual and current regulations in each country.*

*The manufacturer declines all liability for breach of the instructions manual.*

***For the warranty to take effect, the manufacturer must be sent a copy of this certificate and a copy of the customer invoice.***

DEALER'S SIGNATURE AND STAMP

CUSTOMER'S COPY

Cocinas Carbel, S.L  
C/ Ciudad de Cartagena, 22  
Polígono Industrial Fuente del Jarro  
46988 (Paterna) VALENCIA



Cocinas **CARBEL**, S.L.  
c/Ciudad de Cartagena, 22 - 46988 Polígono Industrial Fuente de Jarro  
(Paterna) - Valencia  
Telf. +34 96 1340716 - [carbel@carbel.net](mailto:carbel@carbel.net)